

ÉCONOMIE

SOCIÉTÉ

Y
YMCA

COURS DE LANGUES
• ANGLAIS • FRANÇAIS
• ESPAGNOL • ITALIEN
COURS PRIVÉS POUR AUTRES LANGUES

ADMISSION CONTINUE!
Centre-ville ☎ 849-8393 poste 709 ou 719
Hochelaga-Maisonneuve ☎ 255-4651

LE DEVOIR. LES SAMEDI 11 ET DIMANCHE 12 NOVEMBRE 2000

Qu'est-ce que la culture?
Réponse dimanche à 13 h (1^{ère} de 6).

Des idées plein la tête
avec Bernard Derome

chaîne culturelle
Radio-Canada

Hélène Baril



La victoire de Power

Tout vient à point à qui sait attendre, disait Rabelais. S'il y a quelqu'un qui démontre aujourd'hui qu'il a bien fait d'attendre, c'est le président de Power Corporation, Paul Desmarais. Ça fait trente ans qu'il veut acheter *Le Soleil*, et maintenant qu'il a réussi, la victoire n'en est que meilleure à savourer.

Une première fois, en 1974, Paul Desmarais s'était montré intéressé à acheter *Le Soleil* mais y avait renoncé devant les objections soulevées par le gouvernement de l'époque. Il avait donc financé Jacques Francœur pour lui permettre d'acheter Unimédia, se disant sans doute qu'il lui revaudrait ça un jour. Ce jour n'est pas venu lorsque Jacques Francœur a pris sa retraite, en 1987, mais bien 13 ans plus tard, après l'intervalle Conrad Black imposé encore une fois par le gouvernement du Québec.

La victoire de Power Corporation ne représente pourtant pas grand-chose sur le plan financier. On ne sait pas le prix que Paul Desmarais a payé pour Unimédia, ses trois quotidiens, ses 15 hebdomadaires et ses trois imprimeries, mais on peut penser qu'il est plus près de 120 millions de dollars, le bas de la fourchette, que de 150 millions, le prix que voulait obtenir Hollinger.

Il y a de plus en plus de contenants mais de moins en moins de producteurs de contenu

La vente d'acheter au plus bas prix et de vendre au sommet du marché, voilà ce qui a fait la fortune de Paul Desmarais. Plusieurs fois dans sa vie, M. Desmarais a eu l'occasion de rire tout le long du chemin vers la banque, comme disent les Anglais. Qu'on se rappelle, entre autres, la fois où il a vendu Consolidated-Bathurst à la firme américaine Stone Container pour 2,6 milliards, un montant énorme à l'époque, juste avant que les compagnies papeteries ne glissent dans un creux de marché. M. Stone ne s'en est jamais remis!

Mais pour Unimédia, peu importe, au fond, qu'il ait payé 120 ou 150 millions puisqu'il s'agit de bien peu de chose, de brouilleries pour la compagnie que dirige aujourd'hui Paul Desmarais. Power Corporation a fait trois fois ce montant en profit net l'an dernier! L'entreprise a encaissé cette année des revenus de 14 milliards pour son 75^e anniversaire. Elle n'a donc pas besoin d'Unimédia pour améliorer sa rentabilité, qui vient surtout du secteur financier (des assurances, avec Great West, et des activités de holding en Europe, avec Pargesa).

Unimédia est une entreprise rentable, mais le rendement qu'elle peut fournir reste limité comparativement aux profits qu'on peut tirer d'autres secteurs d'activité, comme la finance, justement. C'est pour ça d'ailleurs que les tentatives de susciter d'autres offres d'achat pour Unimédia n'ont rien donné. Même des hommes d'affaires riches comme Charles Sirois ne sont pas intéressés à investir autant d'argent dans une entreprise dont la croissance est limitée par l'étroitesse du marché québécois.

Un citron bien pressé

Unimédia, en outre, est un citron déjà bien pressé par Conrad Black. Avant de quitter son poste d'éditeur du *Soleil*, cet été, Gilbert Lacasse avait d'ailleurs indiqué publiquement que si l'acheteur voulait comprimer davantage les dépenses de l'entreprise, il perdrait son temps. C'est tout dire.

Si Paul Desmarais a tant voulu mettre la main sur Unimédia, ce n'est pas pour l'argent. C'est, de toute évidence, parce qu'il croit au pouvoir des idées. Et c'est justement ce qui devrait nous inquiéter. Quoi qu'on en dise, il est malsain qu'un seul groupe contrôle complètement le tirage quotidien en français dans certaines des villes les plus importantes du Québec (Trois-Rivières, Granby, Sherbrooke, Chicoutimi, en plus d'Ottawa) et que le même groupe exerce une influence déterminante à Montréal et à Québec.

Il ne faudrait pas être parano et croire que Power Corporation gouvernera désormais le Québec à travers ses journaux. Mais dans les vrais débats de société, là où ça compte, son influence sera déterminante. Par exemple, pourquoi donc les journaux d'Unimédia (les achetés) et ceux de Power (les acheteurs) ont-ils évité de débattre de la question de la concentration, sinon pour dire que le problème ne se pose plus dans la société moderne?

Il n'est pas vrai que la concentration de l'information ne pose plus de problèmes parce que les gens ont maintenant une multitude de sources d'information à leur disposition. L'information est peut-être diffusée par toutes sortes de canaux qui n'existaient pas avant, mais les sources de cette information se raréfient constamment. Il y a de plus en plus de contenants mais de moins en moins de producteurs de contenu. C'est ça, le résultat réel de la convergence.

Power Corporation a réussi aujourd'hui à faire ce qu'on lui a défendu depuis 30 ans parce que la multiplication des moyens de diffusion fait croire à tort à une abondance de sources d'information. Il est assez étrange de constater que seuls ceux dont le portefeuille est directement touché par la transaction, les annonceurs, ont dénoncé publiquement la concentration des entreprises de presse. La plupart des journalistes, bien au chaud dans le confort de leur groupe de presse, pensent qu'il n'y a rien là, comme leurs patrons.

Dans un sens, c'est une bonne chose que le contrôle d'Unimédia passe à une compagnie solide qui a une bonne réputation, tant ici qu'à l'étranger. Pour *Le Soleil*, *Le Quotidien* et *Le Droit*, qui en ont vu passer des propriétaires au cours des dernières années, la stabilité que promet Power Corporation est sûrement la bienvenue. Mais la victoire de Power n'est pas une victoire pour le Québec.

hbaril@ledevoir.com

Plus de prudence que d'inquiétude

Les syndicats et les organismes représentant les médias réagissent sans état d'âme à l'acquisition d'Unimédia par Power Corporation

À la Fédération professionnelle de journalistes du Québec comme au Conseil de presse, on évite de monter sur les barricades. On s'interroge et on attend de voir évoluer la situation dans une industrie qui se redessine avec les nouvelles acquisitions et la convergence des médias. Chez les syndicats concernés c'est plutôt le soulagement.

PAUL CAUCHON
LE DEVOIR

La concentration de la presse suscitait bien quelques inquiétudes hier mais vraiment pas de grandes angoisses chez les organismes représentant le monde des médias. Et les syndicats des trois journaux achetés par Gesca/Power poussaient un soupir de soulagement après plusieurs mois d'incertitude.

Plus tôt cet automne, la Fédération professionnelle des journalistes du Québec (FPJQ) avait soulevé des inquiétudes concernant la concentration en cours dans le monde médiatique. Mais la transaction d'hier lui a plutôt inspiré la prudence.

La FPJQ tiendra son congrès annuel à Québec dans une semaine et il était déjà prévu de tenir un débat sur la concentration, avec Guy Crevier de Gesca, Daniel Lamarre de TVA ainsi que Michel Roy et Claude Ryan.

«Avant de réagir de façon officielle, nous voulons entendre ce que les journalistes eux-mêmes auront à dire lors de ce débat», explique la présidente de la FPJQ, Hélène Pichette.

De leur côté, deux «éminences grises» du monde des communications, Michel Roy et Florian Sauvageau, ont tenu des propos modérés hier sur la question de la concentration.

«Le problème de la concentration m'apparaît moins important aujourd'hui par-



RENÉ MATHIEU LE DEVOIR
Guy Crevier, président et éditeur de *La Presse* et président de Gesca.

ce qu'on veut des journaux de qualité dans lesquels on investit de l'argent», de dire Michel Roy, président du Conseil de presse du Québec.

M. Roy convient «qu'idéalement une plus grande diversité de la propriété serait souhaitable» mais «il faut tenir compte des conditions objectives du milieu».

Pour contrebalancer un trop grand pouvoir de Gesca/Power, M. Roy fait remarquer que le nouvel empire de Power aura un «sérieux concurrent, Québecor». Il se dit également d'avis «qu'il était grand temps de venir au secours du *Soleil*, qui déclinait depuis des années».

Florian Sauvageau est directeur du Centre d'études sur les médias à l'Université Laval et son institution organise en décembre à Montréal un débat sur la concentration. «On ne peut plus regarder la question de la concentration seulement



JACQUES NADEAU LE DEVOIR
La conférence de presse, diffusée depuis Québec, a été suivie avec attention par les journalistes.

media par média. Il faut maintenant examiner la constitution des groupes et les mariages journaux-télévision, journaux-Internet, télé-Internet et ainsi de suite, dit-il. Il faut aussi trouver des indicateurs permettant de comprendre à quel niveau ça deviendrait dangereux.» M. Sauvageau s'interroge toutefois sur «le pluralisme et la diversité des opinions et des sources» et il aurait souhaité que Guy Crevier explique mieux comment il protégera l'indépendance des salles de rédaction et la diversité des sources.

Par ailleurs, les syndicats des trois journaux achetés hier par Gesca/Power se montraient soulagés parce que Hollinger accordait peu de ressources aux titres francophones. «Nous étions devenus une machine à siphonner de l'argent pour le National Post», de dire Norman Boivin, président du syndicat des em-

ployés du Progrès du Saguenay, qui publie *Le Quotidien* et *Progrès-Dimanche*, un hebdo. «Nous devons sans cesse limiter nos dépenses et les faire approuver par Toronto», ajoute Pierre Jury, président du Syndicat des travailleurs de l'information du *Droit*.

M. Jury fait remarquer que les trois quotidiens de Hollinger étaient isolés dans une mer de quotidiens anglophones avec Hollinger, alors que chez Power «il y aura un groupe francophone plus important, avec des journaux dans toutes les régions et toutes les capitales».

Au *Soleil*, les premières réactions sont positives parce qu'il ne semble pas y avoir de rationalisation, de dire la présidente du syndicat des journalistes, Monique Giguère.

VOIR PAGE B 2: PRUDENCE

Un portrait redessiné

FRANÇOIS NORMAND
LE DEVOIR

L'entente conclue par Gesca, filiale de Power Corporation du Canada, avec Hollinger pour l'acquisition d'Unimédia va chambarder le portrait de la presse écrite quotidienne francophone au Québec. En effet, au terme de cette transaction, Power Corporation détendra 52,5% (moyenne de la diffusion totale en semaine et en fin de semaine) du marché de la presse écrite quotidienne. Les autres joueurs de l'industrie, le Groupe Québecor et *Le Devoir*, auront respectivement 46% et 3,5% du marché.

Dans l'ensemble de la presse écrite francophone (quotidienne, hebdomadaire, mensuelle, etc.), le marché québécois

sera donc caractérisé par la présence de trois grands groupes de presse, soit Power Corporation, le Groupe Québecor et le Groupe Transcontinental.

Mais compte tenu des propriétés croisées, c'est Québecor qui détendra la part du lion de «l'industrie médiatique» au Québec, tous médias confondus. En plus de contrôler près de 50% de la diffusion de la presse écrite quotidienne, Québecor, qui a acquis récemment Vidéotron, a aujourd'hui un peu plus de 35% de l'auditoire télévisuel francophone (TVA seul, puisque Québecor a mis TQS en vente), est propriétaire des deux plus gros portails Internet en matière de pénétration et retient 80% des foyers câblés au Québec.

VOIR PAGE B 2: PORTRAIT

À qui appartiennent les quotidiens francophones ?

Power Corporation (52,5 % du tirage québécois)

■ Quotidiens
La Presse (Montréal)
Le Soleil (Québec)
Le Nouvelliste (Trois-Rivières)
Le Droit (Ottawa-Hull)
La Tribune (Sherbrooke)
Le Quotidien (Chicoutimi)
La Voix de l'Est (Granby)

■ 18 hebdomadaires régionaux
■ Quatre magazines bimensuels
■ Imprimeries

Québecor (44 % du tirage québécois)

■ Quotidiens
Le Journal de Montréal
Le Journal de Québec

■ Télévision: TVA, TQS
■ Portails Internet: Netgraphe, Canoe
■ Vidéotron
■ Hebdomadaires gratuits: Ici, Mirror
■ Plusieurs magazines, dont *Clin d'œil*, *Femme Plus*, *Le Lundi*, 7 jours
■ Magasins Archambault
■ Imprimeries

Le Devoir inc. (3,5 % du tirage québécois)

■ Quotidien
Le Devoir

Joie tranquille au quotidien de la rue Saint-Jacques

ÉRIC DESROSIERS
LE DEVOIR

L'annonce, hier, de l'achat des journaux d'Unimédia par leur employeur n'a pas provoqué de grands émois chez les journalistes de *La Presse*. On affichait, tout au plus, la joie tranquille de ceux pour qui tout va bien, et pour qui tout ne peut qu'aller mieux encore.

C'était à se demander si les journalistes auraient ouvert la télé pour écouter le discours de leur président-éditeur si le journaliste du *Devoir* n'était pas arrivé dans la salle de rédaction l'air tellement fébrile. Chacun avait été avisé de la transaction le matin même par courriel. On s'est finalement assemblé devant les postes de télé pour écouter silencieusement les explications de Guy Crevier. Aussitôt les discours terminés, tout le monde est tranquillement retourné à son ouvrage.

«On n'avait pas vu autant de dynamisme au journal depuis longtemps, se réjouit le journaliste Pierre Gingras, connu pour ses chroniques ornithologiques et horticoles. Avec la nouvelle d'aujourd'hui [d'hier], on voit que ça prend de l'ampleur et on ne peut en être que contents.»

Son jeune collègue affecté à l'actualité municipale, Eric Trotter, partage cet avis. «C'est certain que c'est une bonne nouvelle. Ça montre qu'en plus de bien aller, on est capables de prendre de l'expansion.» Pour Rudy Lecours, responsable du cahier économique, tout dépend du point où l'on se pla-

ce. «Pour nous autres, c'est une excellente nouvelle, dit-il. Mais si je vous posais la question [à vous, un journaliste du *Devoir*], vous me diriez probablement autre chose.»

Selon le vétéran bien connu Gérard Leblanc, la consolidation de la chaîne de journaux de Power Corporation s'avère un mal nécessaire devant la menace que représente le géant qu'est devenu le concurrent Québecor. «La concentration des journaux est une mauvaise chose, commence-t-il par dire. Mais entre deux mauvaises choses, il faut choisir la moindre. Le monde des médias appartient aujourd'hui à des monstres comme Québecor, Rogers et AT&T. Le Québec ne fait pas exception. On n'a pas le choix.»

Quant à l'impact que cela peut avoir sur la qualité de l'information, il reconnaît qu'il y aura un prix à payer. «Les gens savent que les journalistes du *Journal de Montréal* n'enquêteront jamais sur Québecor et que les journalistes de *La Presse* ne feront pas plus sur Power Corporation.» S'il concède que la page éditoriale et la présentation de la page s'appartiennent aux propriétaires, Eric Trotter précise toutefois que jamais en dix ans on lui a dit ce qu'il devait écrire ou ne pas écrire. «Peut-être que la véritable indépendance, dit-il, vient plus de la capacité financière d'un journal de résister aux pressions des annonceurs.»

À propos du *Devoir*, où il a commencé sa carrière il y a 30 ans, Gérard Leblanc pense: «Il a toujours été une anomalie par rapport au marché. [...] Il restera aussi longtemps qu'il existera.»

«Ça montre qu'en plus de bien aller, on est capables de prendre de l'expansion»

RAYMOND WEIL GENEVE

Au fil du temps



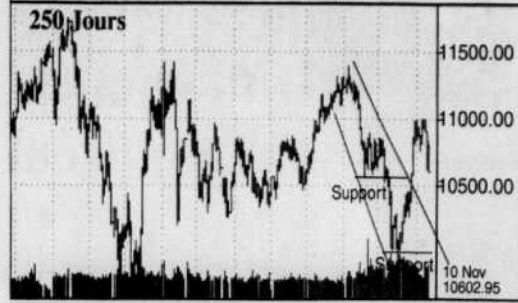
Don Giovanni

CHÂTEAU D'IVOIRE
Depuis 1978

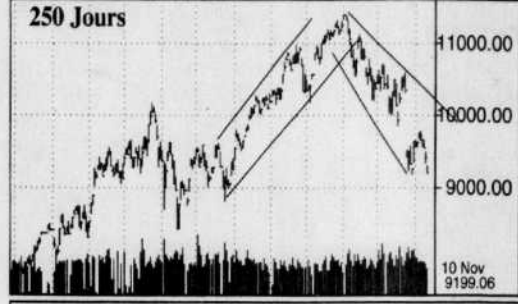
2020 rue de la Montagne, Montréal • (514) 845-4651

ÉCONOMIE

NEW-YORK INDUSTRIELS (X-DJI NYSE)



BOURSE DE TORONTO TSE 300 (X-TT TSE)



PAPETIERS TOR. (X-PF TSE)



PÉTROLIÈRES TOR. (X-OG TSE)



GESTION TOR. (X-MG TSE)



SERVICES FINANCIERS TOR. (X-FS TSE)



INDICE COMPOSÉ NASDAQ (X-COMP NASD)



TSE Technology Software (X-SOF TSE)



CDNX Main Index (X-CDNX VSE)



LES TAUX D'INTÉRÊT

Voici les taux d'intérêt en vigueur le 5 août 1999 dans les principales institutions financières au Canada. Ces taux sont fournis par les institutions financières.

Banques	Dépôt à terme					Prêt hypothécaire		
	30-59 Jrs	1 an	3 ans	5 ans	6 mois	1 an	3 ans	5 ans
HSBC Canada	3,00	4,60	5,50	5,85	7,75	7,95	8,05	8,25
Nationale	3,00	4,50	5,75	6,00	7,75	7,95	8,05	8,25
Laurentienne	3,00	4,35	5,25	5,60	7,75	7,95	8,05	8,25
Royale	3,00	4,35	5,25	5,60	7,75	7,95	8,05	8,25
Scotia	3,00	4,35	5,25	5,60	7,75	7,95	8,05	8,25
TD	3,00	4,35	5,25	5,60	7,75	7,95	8,05	8,25
de Montréal	3,00	4,35	5,25	5,60	7,75	7,95	8,05	8,25
Desjardins	3,00	4,35	5,25	5,60	7,75	7,95	8,05	8,25
CIBC	3,00	4,35	5,25	5,60	7,75	7,95	8,05	8,25

Fiducies	Dépôt à terme					Prêt hypothécaire		
	30-59 Jrs	1 an	3 ans	5 ans	6 mois	1 an	3 ans	5 ans
Canada Trust	3,00	4,35	5,25	5,60	7,75	7,95	8,05	8,25
Desjardins	3,00	4,35	5,25	5,60	7,75	7,95	8,05	8,25
SunLife	4,13	5,13	5,88	6,13	7,75	7,95	8,05	8,25
Gr. Investors	—	4,35	5,25	5,60	7,75	7,95	8,05	8,25
London Life	—	4,38	5,25	5,63	7,75	7,95	8,05	8,25
Trust Général	3,00	4,50	5,75	6,00	7,75	7,95	8,05	8,25
Trust Royal	3,00	4,35	5,25	5,60	7,75	7,95	8,05	8,25

FINANCE

Aveuglés par les technos

Malgré leur débandade depuis mars dernier, les investisseurs boursiers demeurent toujours aveuglés par les titres technologiques. Une forte proportion d'entre eux n'ont que faire de l'extrême volatilité du cours de ces titres, ni des scénarios de catastrophe. Ils sont acheteurs.

Selon une étude menée par Ipsos-Reid pour le compte du site financier Internet Quicken.ca, plus de deux Canadiens sur cinq qui ont les moyens d'investir choisiraient des actions du secteur technologique plutôt que les actions des ressources naturelles, des actions de premier ordre et celles des sociétés des biens de consommation. «Traditionnellement, les Canadiens sont prudents en matière d'investissement. Il est donc intéressant de voir qu'ils prennent des risques sur le marché volatile de la technologie», a souligné Christian Fillion, réalisateur du site Quicken.ca-français. «Les médias parlent de plus en plus de réussites canadiennes et ces données montrent que les Canadiens font confiance à l'industrie de la technologie.»



Gérard Bérubé

Plus précisément, 42 % des Canadiens investiraient dans des actions du secteur technologique s'ils avaient 10 000 \$ à leur disposition, alors que 20 % placeraient leur argent dans des actions de premier

ordre, et 15 % choisiraient des sociétés de ressources naturelles. Seulement 4 % opteraient pour des sociétés de biens de consommation. Au niveau régional, 46 % des résidents du Québec annoncent leur préférence pour les sociétés technologiques, «faisant de cette province celle qui est la plus portée à appuyer les actions TI».

Distorsions. Les résultats de cette étude mettent en exergue les conclusions d'un sondage mené par le gestionnaire de portefeuille Talvest, qui a ressorti les distorsions provoquées par les performances passées des valeurs technologiques. Talvest a souligné que les récentes expansion, contraction puis reprise du marché boursier dans le secteur technologique ont probablement entraîné un déséquilibre au niveau des attentes des investisseurs. Celles-ci se sont éloignées des normes de rendement généralement reconnues dans l'industrie, qui prévoient un repli du marché à tous les quatre ans et une baisse de 10 % des titres boursiers une fois tous les six ans.

Et Talvest d'ajouter: «Le taux de rendement élevé des titres du secteur technologique que nous connaissons depuis 1990 semble avoir affaibli le style d'investisseur axé sur l'achat et la conservation des titres qui

avait l'avantage de préparer les investisseurs aux replis périodiques du marché et d'apaiser leurs inquiétudes face au piètre rendement à court terme. Une nouvelle attitude se dessine face aux replis du marché: «Je ne veux pas d'un risque diversifié, je ne veux que des titres gagnants.» Ce n'est pas très réaliste.»

Aux accrocs de la techno, la Financière Banque Nationale suggère la patience. Selon une approche quantitative appliquée par l'institution financière, l'indice Nasdaq a, depuis 1970, connu quatre marchés baissiers («bear markets»), pour une durée variant de 52 à 90 semaines, et quatre corrections cycliques, s'étendant sur une période allant de 7 à 11 semaines. À l'heure actuelle, le recul du Nasdaq perdure depuis 27 semaines.

Si l'histoire des cycles se répète, il faudrait s'attendre à ce que les valeurs technologiques demeurent fondamentalement baissières pour encore au moins six mois, a soutenu la Financière Banque Nationale. Ce scénario pessimiste trouve écho dans le ralentissement économique attendu. Et dans le fait qu'au cours des phases haussières ayant précédé les corrections passées, l'indice Nasdaq avait progressé de 64 % en moyenne. Or l'indice représentatif des valeurs technologiques a bondi de 256 % (depuis le troisième trimestre de 1998) pour atteindre son sommet en mars dernier, soit un gain de quatre fois supérieur aux moyennes précédentes. Sa correction risque d'être d'autant plus forte.

Le Dow Jones et le Nasdaq perdent du terrain

L'incertitude électorale met les Bourses à dure épreuve

AGENCE FRANCE-PRESSE ET PRESSE CANADIENNE

Dure semaine. Les marchés boursiers n'avaient toujours pas digéré hier l'incertitude présidentielle américaine.

La Bourse électronique Nasdaq a chuté lourdement hier avec un repli de 5,4 % à son plus bas de l'année, en raison des incertitudes sur l'issue de l'élection présidentielle américaine et la performance des sociétés de haute technologie. L'indice composite du Nasdaq a dégringolé de 171,36 points à 3028,99 points et le Dow Jones a perdu 231,30 points (-2,1 %) à 10 602,95 points.

L'indice Standard and Poor's, plus représentatif de la tendance du marché avec 500 valeurs, a abandonné pour sa part 34,16 points (-2,4 %) à 1365,98 points.

Au Canada, la Bourse de Toronto a chuté à son niveau le plus bas depuis la fin du mois de mai. Le dollar canadien s'est quant à lui redressé après avoir atteint son taux le plus faible en 22 mois. Il a ainsi clôturé à 64,85 cUS, en hausse de 0,28 c. L'indice composite TSE 300 a terminé la journée en baisse de 212,47 points, à 9199,06, soit une perte de 2,3 % par rapport à la veille, et de 5,4 % sur une base hebdomadaire.

Le groupe des sociétés industrielles inscrites à la Bourse torontoise, largement dominé par les entreprises technologiques, a cédé 3,8 % hier, lui qui avait déjà enregistré un recul de 3,4 % la veille. Le poids lourd du parquet, Nortel Networks, a perdu 2,30 \$, à 59,20 \$, soit son cours le moins élevé de l'année.

L'incertitude sur le nom du futur président américain devrait se prolonger au moins jusqu'au 17 novembre, le

décompte de toutes les voix de l'État clé de la Floride pouvant prendre encore une semaine. L'attente pourrait être même plus longue si le vice-président démocrate Al Gore décidait de contester le résultat des élections devant les tribunaux. Les boursiers semblent parier largement sur une victoire finale du républicain George W. Bush.

L'avertissement lancé par le fabricant d'ordinateurs Dell sur la croissance de ses ventes l'année prochaine, en dessous de leur rythme de progression historique, a été l'autre facteur négatif sur le marché.

«Le prochain moment de vérité sera vendredi prochain», quand les bulletins d'électeurs ayant voté par correspondance ou en avance pour cause d'absence auront été comptés, a souligné Larry Wachtel, analyste de Prudential Securities. Dans l'intervalle, après ces «liquidations dictées par l'émotion, nous pourrions avoir une reprise», a estimé cet analyste.

Le niveau psychologique de 3000 points est critique pour le Nasdaq et des liquidations techniques pourraient être déclenchées si ce seuil est enfoncé, a-t-il ajouté.

Sur le marché obligataire, la tendance a été mitigée avec le rendement de l'obligation du Trésor à 30 ans en hausse à 5,87 % contre 5,85 % la veille, tandis que celui de la ligne à 10 ans a reculé à 5,8 % contre 5,81 %.

Les Bourses mondiales réagissent mal

L'incertitude a semé le trouble sur l'ensemble des places boursières mondiales cette semaine. La Bourse électronique américaine Nasdaq a été la plus touchée, avec un recul de 12,2 %. Les valeurs de la haute technologie et de l'Internet ont particulièrement souffert

alors que les valeurs plus traditionnelles, réunies dans le Dow Jones, ont limité leur déclin sur la semaine à 2 %. Le Standard and Poor's 500, un indice plus large que le précédent, a perdu 4,3 % sur la semaine.

«La Bourse a manifesté clairement son mécontentement face à l'acrimonie du débat politique en tirant tous les indices principaux à la baisse», a affirmé Lynn Reaser de Bank of America, en rappelant que le Dow Jones avait progressé sur les trois semaines précédentes.

Les Bourses européennes ont également souffert des aléas de la situation aux États-Unis. Francfort a replongé dans la morosité, perdant 3,9 % et repassant sous le seuil psychologique des 7000 points. «L'atmosphère favorable de la semaine dernière n'a pu se maintenir que jusqu'en début de semaine [...]. Face à l'incertitude sur les résultats de l'élection américaine, les investisseurs sont restés sur leur garde», résume la Commerzbank dans son analyse hebdomadaire.

Même sort pour Paris, qui a vu son élan stoppé par les incertitudes électorales aux États-Unis. La place française, qui s'était fortement reprise depuis la fin octobre, a vu ses gains fondre à nouveau cette semaine, l'indice CAC 40 terminant la semaine en recul de 3,9 % par rapport au vendredi précédent. En cinq jours de cotation, l'indice vedette parisien a perdu plus de la moitié des gains engrangés depuis trois semaines.

À Milan, le recul a été limité sur la semaine à 1 % mais les investisseurs italiens, comme le reste de leurs homologues européens, craignent que plusieurs semaines soient nécessaires pour que le nouvel occupant de la Maison-Blanche soit officiellement désigné.

À Hong-Kong, l'indice Hang Seng a terminé la semaine en baisse de 1,3 % par rapport au 3 novembre. Mais Michael Ng, directeur des opérations de courtage chez Sassoon Securities, a estimé que «le résultat de l'élection américaine n'aura qu'un impact modeste sur le Hang Seng». Selon lui, «les investisseurs estiment dorénavant qu'il n'y aura guère de différence entre l'un ou l'autre des vainqueurs». La Bourse de Hong-Kong avait toutefois souffert mercredi et jeudi en raison de craintes de tension supplémentaire des relations sino-américaines en cas de victoire du républicain George W. Bush.

Indifférence

À Zurich, la Bourse suisse s'est effritée de 0,2 % à l'issue d'une semaine calme marquée par deux séances d'effrètement, mercredi et jeudi, au lendemain des élections présidentielles américaines.

Londres et Tokyo se sont montrées relativement indifférentes aux événements aux États-Unis. La première a progressé de 0,2 % sur la semaine, même si le scrutin présidentiel américain n'a pas été sans influence. Les deux premières séances de la semaine ont ainsi été à la hausse avant que les doutes sur les résultats du scrutin américain donnent ensuite un coup d'arrêt au Footsie. À Tokyo, le Nikkei a gagné sur la semaine 1 % mais, selon Masaaki Higashida, analyste chez Nomura Securities, l'issue de l'élection américaine, quelle qu'elle soit, ne provoquera de toute manière pas de changements majeurs à la Bourse de Tokyo. «Je pense que quel que soit le candidat qui gagne, il n'y aura pas de changement particulier» sur les marchés boursiers, a-t-il déclaré.

Simulation Boursière

Que diriez-vous de gérer un portefeuille de \$ 250 000 ? (en argent virtuel, bien sûr!)

www.decisionplus.com

Construisez et testez vos propres stratégies d'investissement. Utilisez les outils financiers efficaces et performants de DECISION-PLUS pour évaluer vos décisions. Transigez tous les titres inscrits sur les Bourses nord-américaines en utilisant un véritable engin de transactions. Liquidité et positions seront ajustées instantanément dans votre portefeuille. De plus, lors de votre inscription, vous serez automatiquement inscrit aux groupes de discussion et vous discuterez avec d'autres participants ou les utilisateurs habituels.

Pour rendre cette petite compétition encore plus intéressante, nous y avons même ajouté des prix... en argent comptant!

1er prix: \$ 1 000
2e prix: \$ 300
3e prix: \$ 200

Decision+

Téléphone: (514) 392-1366 Sans frais: 1-877-392-1366

* Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter les règlements.

PRUDENCE

La Fédération nationale des communications pourrait jouer un rôle important

SUITE DE LA PAGE B 1

Mme Giguère s'inquiète toutefois de la concentration de l'information qui résultera de la transaction. «Le problème est réel, dit-elle, et il est bien plus important qu'à l'époque où le pouvoir politique avait empêché Power d'acheter Le Soleil. Mais on en parle moins.»

C'est peut-être la Fédération nationale des communications (FNC) qui pourrait jouer un rôle important dans cette histoire. Les employés des journaux de Gesca/Power et de Hollinger étaient déjà syndiqués à la FNC et cette dernière acquiert plus de force dans un même empire. La FNC a promis hier de tout faire pour que cette «concentration importante de la propriété de la presse écrite au Québec ne nuise pas à la qualité et à la diversité de l'information».

La FNC semble vouloir jouer un rôle de chien de garde puisqu'elle affirme que ses syndicats membres «ont convenu qu'une telle concentration nécessite une collaboration accrue entre eux» afin, justement, de garantir la qualité de l'information et sa diversité.

PORTRAIT

Une présence unique dans la presse écrite quotidienne

SUITE DE LA PAGE B 1

De son côté, en mettant la main sur les trois quotidiens d'Unimédia (Le Quotidien, Le Soleil et Le Droit), Power Corporation se retrouve avec une nouvelle présence unique dans la presse écrite quotidienne francophone dans deux villes, soit Chicoutimi et Hull. Power Corporation était déjà dans cette situation à Sherbrooke (La Tribune), à Granby (La Voix de l'Est) et à Trois-Rivières (Le Nouvelliste).

En achetant Unimédia, Power Corporation met également la main sur des hebdomadaires et d'autres publications (bisannuels, six fois l'an, etc.), ainsi que sur trois imprimeries, soit Qualimax (Hull), Imprimeries Le Progrès du Saguenay (Chicoutimi) et Imprimerie Canada (Québec).

Toutefois, Power Corporation pourrait se départir des hebdomadaires et des imprimeries. Le Groupe Transcontinental serait pressenti pour se porter acquéreur des hebdomadaires et des imprimeries. Joint hier par Le Devoir, le porte-parole de Transcontinental, Angus McKinnon, a indiqué que le groupe ne ferait pas de commentaires à propos de cette rumeur.

Par ailleurs, en ce qui a trait aux projets de Gesca, son président et éditeur de La Presse, Guy Crevier, a indiqué hier en conférence de presse qu'il comptait prendre le virage Internet et, possiblement, conclure des partenariats. Dans ce contexte, BCE-Thomson-Woodridge, qui possède entre autres le portail Symptico-Lycos, apparaît comme un partenaire naturel et logique.

ÉCONOMIE

PORTRAIT

Pionniers de la récupération

La réussite des frères Lemaire et du Groupe Cascades a mijoté dans le creuset familial

CLAUDE TURCOTTE
LE DEVOIR

On a souvent raconté comment Cascades a vu le jour à Kingsey Falls, en 1964, grâce à la ténacité et l'ingéniosité des trois frères Lemaire, mais cette réussite exceptionnelle n'aurait probablement jamais eu lieu sans le creuset familial dans lequel ces trois garçons ont grandi, sans l'exemple donné par leurs parents Antonio et Bernadette Lemaire, qui en 1950 créaient eux-mêmes une petite entreprise de récupération, laquelle existe toujours après un demi-siècle.

Antonio Lemaire, né à Drummondville en 1907, était fils de menuisier et peu instruit, comme la plupart des gens à cette époque, ce qui ne voulait pas dire dénué d'idées, loin de là. Dans les premières années de sa vie adulte, il a été peintre, puis travailleur dans l'industrie textile, où il a d'ailleurs rencontré celle qui allait devenir son épouse. Le soir, il se réfugiait dans sa cave pour laisser libre cours à son talent de patenté. Par exemple, il a inventé et mis sur le marché un support pour le biberon de bébé. Il cherchait tout le temps, même une façon d'obtenir le mouvement perpétuel.

Il s'est également intéressé aux conditions de travail, ce qui l'a amené à livrer un combat vigoureux et même à participer à une grève pour défendre le droit des femmes, qui étaient encore plus maltraitées que les hommes. C'est ainsi qu'il s'est retrouvé chômeur et sur la liste noire de toutes les grandes compagnies de la ville.

Comment alors faire vivre la famille? Déjà convaincu des avantages de la récupération et du recyclage, il a pensé en faire un emploi. Tout en prenant ici et là des contrats de peinture, il récupérait un peu de tout, du fer, du papier, du verre et des chiffons. La situation financière de la famille étant précaire, les enfants contribuaient à l'effort le samedi et parfois le soir en ramassant et en classant des bouteilles. Laurent Lemaire, qui est aujourd'hui président et chef de la direction du Groupe Cascades, et qui

«porte toujours le flambeau de la récupération», se souvient encore très bien de ces débuts difficiles. Il avait alors 10 ans!

«Pour lui, le dépotoir était une mine d'or», raconte le fils. Sous le nom de Drummond Pulp and Fiber (c'était encore l'époque où l'on croyait qu'il fallait un nom anglais pour être crédible en affaires), les Lemaire trimaient dur pour survivre. Mme Lemaire, qui encourageait son mari, s'occupait fort bien de l'aspect pécuniaire. Le verre était vendu à Consumer Glass de Montréal; les papiers et cartons, une fois mis en balles, étaient achetés par Krueger ou par des firmes américaines.

Après trois ou quatre ans, l'entreprise a obtenu le contrat de la cueillette des ordures ménagères à Drummondville, ce qui allait permettre aux Lemaire de démontrer avec éclat la véracité de ce dicton voulant qu'il n'y ait pas de sot métier. Cette petite entreprise, dont on a célébré récemment le cinquantenaire, a été intégrée par la suite dans Cascades; elle compte 15 employés et dessert huit municipalités de la région de Drummondville. Il y a bien sûr une valeur sentimentale rattachée à ce qui fut l'embryon d'une société qui est devenue multinationale, ayant des revenus de 2,6 milliards, 12 000 employés, 114 unités opérationnelles au Canada, aux États-Unis, en France, en Allemagne et en Angleterre. Cascades recycle annuellement deux millions de tonnes de papiers et cartons.

Très tôt, M. Lemaire a songé à mettre les papiers et cartons en pâte, ce qui l'a amené à ériger une petite usine à Drummondville où le papier était d'abord nettoyé des saletés avant d'être changé en pâte. Ce fut la première transformation à laquelle cette PME s'est adonnée, ce qui devait conduire tout naturellement quelques an-

nées plus tard à l'acquisition et à la remise en état de la vieille usine de Kingsey Falls sous le leadership de l'aîné des trois fils, Bernard, qui après trois années d'études universitaires en génie préféra mettre toutes ses énergies dans la relance de cette vieille machine avec l'objectif bien arrêté d'en arriver à produire du papier.

Pourquoi avoir pris cette orientation, alors que les Lemaire avaient déjà acquis une vaste expertise en cueillette d'ordures et en recyclage? Ils auraient pu certainement obtenir d'autres contrats municipaux. Laurent Lemaire explique que la filière papier était devenue très importante et que le métier d'éboueur n'était pas à cette époque très valorisant. Les Lemaire furent à l'avant-garde en matière de récupération, une activité qu'ils n'ont pas délaissée en fondant Cascades, bien au contraire, puisque la division récupération de Cascades compte aujourd'hui 300 employés et 11 succursales au Québec, en Ontario et aux États-Unis, qui recueillent auprès de leurs partenaires des secteurs commercial, scolaire, institutionnel et industriel plus de 35 catégories de matières recyclables, ce qui représente 550 000 tonnes (dont 150 000 au Québec) de papiers, cartons, verres, métaux et plastiques, qui sont par la suite transformés en plus de 400 produits dans les usines de fabrication de Cascades ou revendus à d'autres entreprises de transformation.

Importance de la fibre recyclée

Cela génère des revenus de 50 millions pour Récupération Cascades, qui possède 14 centres de tri, dont quatre au Québec; celui de Sherbrooke, par exemple, couvre un territoire de 75 municipalités. Récupération Cascades est propriétaire également de 10 unités de désen-

cra-

ge,

dont

cinq

au Québec.

Le reste

toutefois encore

beaucoup de progrès à faire en ma-



Une affaire de famille: Laurent, Alain et Bernard Lemaire, photographiés dans les années soixante et une trentaine d'années plus tard.

ARCHIVES FAMILLE LEMAIRE

tière de récupération. Présentement en Amérique du Nord, on ne recycle que de 40 à 50 % du potentiel récupérable. Ce serait peut-être 40 % au Canada et 60 % aux États-Unis. Par comparaison, c'est 70 % en Allemagne. Néanmoins, la fibre recyclée compte pour 70 % de toutes les fibres transformées dans les usines de Cascades, qui arrive au premier rang dans l'industrie comme consommateur de fibres recyclées.

Antonio Lemaire est décédé le 1^{er} janvier 1986 à l'âge de 78 ans. Sans faire lui-même partie de Cascades, l'entreprise fondée par ses fils, il a tout de même vécu assez longtemps pour entrevoir un peu jusqu'où cette extraordinaire aventure pouvait conduire. «Mon père serait fier de constater où nous en sommes. Il était un homme optimiste. Il nous disait toujours que les choses allaient s'arranger, que nous étions capables. Il ne voyait pas de limites. Et même une fois mariés, nous nous retrouvions souvent à la maison paternelle pour discuter ensemble», se rappelle Laurent Lemaire.

Cette formidable complicité des trois frères, qui s'est développée très tôt dans le nid familial, s'est manifestée même dans le choix de leur formation. Bernard est allé en génie à McGill, Laurent en administration à Sherbrooke et Alain à l'Institut de papeterie de Trois-Rivières. Ce bagage diversifié de connaissances n'était certainement pas de trop pour pénétrer dans le club sélect des papetiers, presque entièrement habité par les anglophones.

Le père était par ailleurs très politisé et lisait beaucoup, s'intéressant en particulier aux programmes sociaux en vigueur dans les pays scandinaves. Il fut même candidat pour le Parti créditiste dans le comté de Drummond et battu par un redoutable adversaire libéral qui était Jean-Luc Pépin, ministre dans le gouvernement Trudeau. Les fils n'ont pas suivi leur père à cet égard, sauf peut-être Bernard, qui à certaines occasions a fait des déclarations de nature politique et qui a accepté, à l'invitation du premier ministre, de diriger un comité sur la déréglementation.

Maisons: plus chères à Hull-Ottawa et à Montréal

PRESSE CANADIENNE

Ottawa — La hausse du prix des maisons neuves s'est poursuivie, en septembre, l'indice compilé par Statistique Canada croissant de 2,4 % par rapport à septembre 1999.

Pour un cinquième mois de suite, la progression annuelle s'est ainsi établie à 2,4 %; il s'agit aussi du rythme annuel le plus fort depuis mai 1990 alors que l'indice avait grossi de 3,8 %, indiquait hier l'agence fédérale.

D'août à septembre, l'indice a gagné 0,2 %.

Calculé à partir des prix des entrepreneurs, l'indice a un point de référence de 100 établi en 1992. À l'échelle nationale, il s'établissait à 103,7 en septembre. Dans la région de Montréal, l'indice était de 109,9 en septembre, soit 0,6 % de plus qu'en août. Sur une période d'un an, il a avancé de 4,6 %.

Les plus fortes hausses au pays ont été observées dans la région de Hull-Ottawa, soit 2,2 % d'août à septembre, et 9,1 % en variation annuelle. La région de Québec se situait à 102,7, en hausse de 0,1 % sur le mois d'août, et de 2,1 % par rapport à septembre 1999.

Du côté de Toronto, la marque en septembre se situait à 106,8, pour une augmentation de 2,5 % sur un an. Au Nouveau-Brunswick, la région de Saint-Jean-Moncton-Fredericton était à 93,2, ce qui correspond à un recul de 1,2 % depuis septembre 1999.

Chas Johnson
&
Fils Inc.

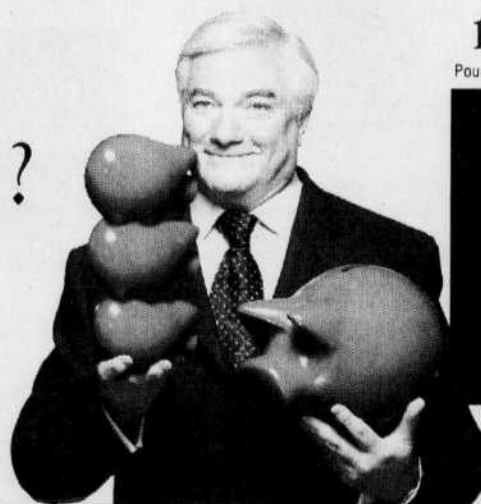


GLOVERALL
SERVICE PERSONNALISÉ
1184 PLACE PHILLIPS, MONTRÉAL
fermé le lundi
TÉL.: 878-1931

Vous cherchez la liberté de la liquidité PLUS
le rendement d'un bon placement ?

L'Épargne Flexi-Plus Placements Québec vous offre le meilleur des deux mondes pour gérer efficacement vos liquidités. Vous avez accès en tout temps à vos fonds et, de plus, vous bénéficiez d'un taux d'intérêt avantageux, variable en fonction du marché et progressif selon le montant accumulé. Votre capital est aussi garanti sans limites par le gouvernement du Québec. Pour une réponse avisée, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.



1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

ÉPARGNE
FLEXI-PLUS
PLACEMENTS
QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec
Placements Québec

À Québec, faites des affaires avec vue!



Voir loin, voir près!

L'hôtel Hilton sur Vieux-Québec, fraîchement rénové au coût de \$18 millions. 23 étages, 571 chambres, suites et salles surplombant le quartier latin. La salle de bal peut accueillir jusqu'à 1200 invités. Mille et un services de pointe, mille et une réponses. Une façon relax de voir les affaires!

Situé sur la Colline Parlementaire, à deux pas du Centre des congrès et des principaux points d'intérêts. Tarifs et forfaits d'affaires compétitifs. Profitez de notre programme exclusif Hilton HHonors, points + milles. Faites des affaires avec une bonne visibilité et une façon de voir bien centrée!

▲ Vue rue D'Auteuil de la chambre 1514

1100, boul. René-Lévesque Est, Québec Réservations: 1-800-447-2411 1-418-647-2411

Hilton
sur Vieux-Québec

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue

UER des sciences appliquées

POSTE DE PROFESSEUR RÉGULIER EN GÉNIE MÉCANIQUE, SPÉCIALISATION EN CONCEPTION MÉCANIQUE

Pour plus d'information, consulter le site:
<http://uqat.quebec.ca/actualite/offres.htm>

Carrières Professions

Les samedis et les mercredis dans *Le Devoir*

Renseignements : Christiane Legault, (514) 985-3316

Hôpital du Sacré-Coeur de Montréal

DIRECTEUR GÉNÉRAL OU DIRECTRICE GÉNÉRALE

Ce concours est ouvert à tous

L'Hôpital du Sacré-Coeur de Montréal est un pôle universitaire régional et suprarégional, soucieux de répondre avec excellence aux besoins de la population (en soins et services), des étudiants et des chercheurs (en enseignement et recherche). Servant une clientèle suprarégionale à 50 % en dehors de Montréal, l'hôpital dispose d'un budget annuel de 150 millions.

L'établissement désire recruter un directeur général ou une directrice générale capable de poursuivre la mission d'excellence et de relever les défis de l'avenir.

Compétences requises :

- Formation universitaire de 2^e cycle liée à la fonction
- Vaste expérience de gestion, notamment en milieu hospitalier
- Habileté stratégique et leadership
- Capacité d'anticipation et de projection des événements dans une perspective d'avenir
- Capacité d'écoute et de synthèse
- Capacité de mobilisation

Classe salariale : Selon les normes du M.S.S.S. (classe 29) (105 182 \$ - 136 737 \$)

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 1^{er} décembre 2000, 17 heures, au Comité de sélection, Concours « Directeur général ou directrice générale pour l'Hôpital du Sacré-Coeur de Montréal », 5553, rue de Salaberry, Montréal (Québec) H4J 2N8.

actualisation

Formation et développement des ressources humaines

Formateur(trice) - Conseiller(ère) en formation

Actualisation, une firme de formation établie depuis 1970, ayant son siège social à Montréal, se spécialise dans le développement des compétences en relations humaines au travail, notamment en communication, résolution de conflits, travail d'équipe, coaching, leadership et supervision. Le formateur-conseiller les clients actuels ou futurs, identifie les besoins de formation, prépare et soumet les plans de développement. Il conçoit, adapte et anime les sessions de formation et rédige les rapports d'intervention.

Exigences

- Formation universitaire appropriée en ressources humaines, en psychologie, andragogie, ou autres
- 10 ans d'expérience à titre de formateur en milieu de travail
- Disponibilité pour se déplacer à travers la province
- Aptitude à gérer des services intangibles
- Bilinguisme (en rédaction et animation)

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 20 novembre 2000 à :
 Télécopieur: 514-284-2625 ou à formatio@actualisation.com

DÉPARTEMENT DE SCIENCE POLITIQUE UNIVERSITÉ D'OTTAWA

PROFESSEURE, PROFESSEUR EN POLITIQUE INTERNATIONALE ET COMPAREE

Le Département de science politique sollicite des candidatures à un poste de professeur adjoint menant à la permanence. Des candidatures pour le rang de professeur agrégé pourraient aussi être considérées. Ce poste est conditionnel à l'approbation budgétaire finale.

FONCTIONS :

- Enseignement aux trois cycles d'études.
- Encadrement d'étudiants des 2^e et 3^e cycles.
- Recherches, publications.
- Participation aux activités départementales.

DOMAINES : Le Département recherche des candidatures en politique internationale et comparée.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ : Doctorat, publications, expérience de l'enseignement avec de bonnes évaluations, capacité d'enseigner en français.

SALAIRE : selon la convention collective

ENTRÉE EN FONCTION : le 1^{er} juillet 2001

Prière d'adresser sa lettre de candidature, son curriculum vitae, un exemplaire de ses principales publications, et trois (3) lettres de recommandation à :

Madame Claire Turenne Sjolander, Directrice
 Département de science politique
 Université d'Ottawa
 75, av. Laurier est, C.P. 450, Succursale A
 Ottawa (Ontario)
 K1N 6N5

DATE DE CLÔTURE : le 1^{er} décembre 2000

Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, la priorité sera accordée aux citoyen(ne)s canadien(ne)s et aux résident(e)s permanent(e)s. L'Université d'Ottawa applique le principe d'équité en matière d'emploi.

Université d'Ottawa

Psychologie

Sous réserve d'approbation budgétaire, l'École de psychologie de l'Université d'Ottawa prévoit combler deux postes de professeur ou de professeure conduisant à la permanence à compter du 1^{er} juillet 2001. Ces postes seront au niveau de professeur(e) adjoint(e). La priorité sera accordée aux candidatures dans les domaines 1) de la psychologie clinique et 2) des méthodes quantitatives en psychologie. Les qualifications minimales sont le doctorat en psychologie et un très bon potentiel en recherche. La maîtrise du français et de l'anglais est essentielle dès l'embauche. Le salaire (minimum: 48 000 \$) est compétitif et reconnaît les années d'expérience universitaire. Des fonds de démarrage sont aussi prévus. Les candidatures devraient être soumises avant le 1^{er} décembre 2000. Adresser une lettre accompagnée d'un curriculum vitae, du nom et de l'adresse de trois répondants qui adresseront des lettres de référence, ainsi que les tirés à part de deux publications récentes ou de tout autre document constituant une contribution académique au: Dr Pierre Mercier, Directeur adjoint, École de psychologie, Pavillon Lamoureux, Université d'Ottawa, Ottawa, Ontario, Canada, K1N 6N5. Conformément aux règlements de l'immigration canadienne, cette annonce s'adresse aux citoyen(ne)s canadien(ne)s et aux immigré(e)s reçu(e)s. L'Université a une politique d'équité en matière d'emploi et elle encourage fortement les demandes provenant des femmes.

CISO

Centre International de Solidarité Ouvrière

Ouverture de poste au CISO CHARGÉ OU CHARGÉE D'INFORMATION ET DE FORMATION

DESCRIPTION :

- Assurer et développer l'information aux membres
- Assurer et développer le programme de formation
- Rédiger des projets ou des rapports
- Participer aux travaux de l'équipe du CISO

EXIGENCES :

- Formation ou expérience en animation, communication, développement international ou dans une discipline connexe
- Bonne connaissance des milieux syndical et populaire québécois
- Capacité d'analyse de la problématique actuelle Nord-Sud
- Expérience concrète de l'Amérique latine
- Bonne connaissance de l'espagnol parlé et écrit
- Autonomie complète en informatique
- Autonomie et disponibilité

Ce poste est à temps plein, pour un an.
Date d'entrée en fonction : 8 janvier 2001.
 Seules les personnes reçues en entrevue recevront un accusé de réception.
 Envoyer votre CV au CISO avec le nom de deux personnes à titre de référence pour au plus tard le 17 novembre 2000.

CENTRE INTERNATIONAL DE SOLIDARITÉ OUVRIÈRE
 9405 Sherbrooke Est, Montréal QC H1L 6P3
 Télécopieur : (514) 356-0475
 Courriel : sciso@cam.org

Appels de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

Bibliothécairienne ou bibliothécairien

25 733 \$ (à l'entrée en fonction)
 38 243 \$ (maximum de l'échelle)

CONCOURS NUMÉRO 217G-0103010

Ministère de la Culture et des Communications : Ce concours vise à pourvoir à deux emplois réguliers au ministère de la Culture et des Communications et, au besoin, à des emplois semblables, permanents ou occasionnels, dans divers ministères et organismes des régions administratives de Montréal, de Laval, des Laurentides, de Lanaudière et de la Montérégie. Présentement, deux emplois réguliers au Centre d'archives de Montréal.

Attributions : Sous la responsabilité de la directrice du Centre d'archives de Montréal, assurer la conservation et la diffusion des documents privés, publics et judiciaires. Pour ce faire, les fonds d'archives doivent être organisés, échantillonnés, décrits, cotés, indexés et présentés selon les normes et la politique élaborées par les Archives nationales du Québec et d'après les règles pour la description des documents d'archives (RDDA). Appliquer les normes et la politique de conservation des Archives nationales du Québec. Offrir un premier niveau d'orientation aux usagers des salles de consultation (initiation à la méthodologie de recherche en généalogie et à l'utilisation des outils de travail). Fournir un service de référence pour les demandes téléphoniques et transmises par courrier traditionnel, par courriel et par télécopie.

Conditions d'admission : Posséder un diplôme d'études collégiales avec spécialisation en bibliothécaire ou en technique de la documentation OU une attestation d'études pertinentes dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente (équivalent à 14 ans de scolarité) OU appartenir à une classe d'emplois de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables ; est également admise la personne qui a un nombre d'années de scolarité inférieur à ces exigences, à la condition qu'elle compense chaque année de scolarité manquante par deux années d'expérience de travail pertinente aux attributions de bibliothécairienne ou de bibliothécairien OU la personne qui détient six années d'expérience pertinente aux attributions de bibliothécairienne ou de bibliothécairien, notamment à titre d'aide-bibliothécaire, de commis-libraire ou dans toute autre attribution connexe.

La nature de ces emplois exige de posséder des connaissances en histoire du Québec, qui seront évaluées, d'être en bonne condition physique vu la manipulation de contenus d'archives et de registres pouvant peser jusqu'à dix kilos et la manipulation constante de documents historiques, fragiles et parfois poussiéreux (risque pour les personnes souffrant de problèmes respiratoires).

Avoir sa résidence principale dans les régions administratives de Montréal, de Laval, des Laurentides, de Lanaudière ou de la Montérégie.

Posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent et joindre une photocopie de ses attestations d'études ou attestations d'équivalence si le diplôme a été obtenu à l'extérieur du Québec. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut posséder une connaissance du français appropriée aux fonctions.

Période d'inscription : Du 11 au 24 novembre 2000

Inscription : Inscrire le numéro 217G-0103010 à la rubrique « Numéro de concours » du formulaire « Offre de service - emplois réguliers » disponible dans les bureaux régionaux, dans le site Internet du Conseil du trésor <http://www.tresor.gouv.qc.ca> ainsi que dans les directions des ressources humaines des ministères et organismes gouvernementaux. Transmettre le tout au ministère de la Culture et des Communications, Direction du personnel et de l'organisation du travail, 225, Grande Allée Est, bloc C, 1^{er} étage, Québec (Québec) G1R 5G5. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée pendant la période d'inscription.

Information : M^{me} Lucie Boutin, (418) 380-2329, poste 7166
 M^{me} Hélène Giard, (418) 380-2329, poste 7165
 Adresse électronique : lucie.boutin@mcc.gouv.qc.ca
 Télécopieur : (418) 380-2332

Québec

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS : Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telle la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique québécoise, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. Les appels de candidatures représentent une occasion de connaître l'orientation gouvernementale relative à l'accroissement de la présence de femmes dans les fonctions publiques. Pour les appels de candidatures visant à pourvoir à des emplois réguliers et occasionnels, l'inscription se fait à l'aide du formulaire « Offre de service - emplois réguliers ». Disponible dans les bureaux régionaux du Conseil du trésor, les directions des ressources humaines des ministères et des organismes, les bureaux de Communication Québec, les centres locaux d'emploi, les carrefours jeunesse-emploi et dans le site Internet du Conseil du trésor <http://www.tresor.gouv.qc.ca>. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée pendant la période d'inscription. On peut obtenir des renseignements supplémentaires auprès des personnes désignées sous la rubrique « information » ainsi que dans les bureaux régionaux et le site Internet du Conseil du trésor.

www.tresor.gouv.qc.ca

Professeure ou professeur en géographie

Le Département de géographie de la Faculté des arts et des sciences recherche une professeure ou un professeur adjoint à plein temps dans un domaine s'inscrivant dans un des axes de recherche en géographie physique ou humaine. Les spécialisations considérées prioritaires sont la géomatique, les systèmes d'information géographique (SIG) et la modélisation numérique en environnement.

Fonctions
 Enseignement aux trois cycles, encadrement d'étudiants aux études supérieures et développement d'un programme de recherche subventionnée complémentaire des axes forts du Département.

Pour plus d'informations, visitez le site : www.fas.umontreal.ca/GEOG/

Exigences
 Être titulaire d'un Ph.D. en géographie ou dans une discipline connexe. Expérience en enseignement serait un atout ; potentiel en recherche démontré par des publications et bonne connaissance du français

Traitement
 L'Université de Montréal offre un salaire concurrentiel jumelé à une gamme complète d'avantages sociaux.

Date d'entrée en fonction
 Le 1^{er} juin 2001.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné de trois lettres de recommandation, de copies de leurs publications et/ou réalisations récentes et une proposition de recherche (2-3 pages au maximum) au plus tard le 1^{er} février 2001, à :

M. François Courchesne, directeur
 Département de géographie
 Université de Montréal
 C.P. 6128, succursale Centre-ville
 Montréal QC H3C 3J7
 Tél : 514 343-8012
 (1269)

Professeurs ou professeurs en histoire

Le Département d'histoire de la Faculté des arts et des sciences recherche deux professeurs ou professeurs adjoints soit 1) en histoire de l'Asie de l'Est, avec priorité au Japon et 2) en histoire de l'Europe au XVIII^e siècle.

Fonctions
 1^{er} poste : enseignement aux trois cycles sur l'Asie de l'Est, la priorité étant donnée à l'histoire du Japon. Encadrement aux études supérieures dans ses domaines de spécialisation et de recherche. Enseignement éventuel dans d'autres domaines en fonction des exigences du programme. La personne participera aux activités d'enseignement et de recherche du Centre d'études sur l'Asie de l'Est.

2^e poste : enseignement aux trois cycles et encadrement aux cycles supérieurs en histoire européenne. Enseignement éventuel dans d'autres domaines en fonction des exigences du programme.

Pour plus d'informations sur le département, visitez le site : <http://www.fas.umontreal.ca/HST/>

Exigences
 1^{er} poste : être titulaire d'un doctorat en histoire, dossier de publications et, de préférence, une expérience de l'enseignement.

2^e poste : être titulaire d'un doctorat en histoire, dossier de publications et, de préférence, une expérience de l'enseignement. Notre intérêt se porte vers des personnes sensibles aux nouveaux objets de l'histoire et particulièrement à l'histoire du genre.

Traitement
 L'Université de Montréal offre un salaire concurrentiel jumelé à une gamme complète d'avantages sociaux (sous réserve d'approbation budgétaire).

Date d'entrée en fonction
 Le 1^{er} juin 2001.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, une copie de leurs diplômes, un échantillon de leurs publications récentes, une proposition de recherche (2-3 pages) ainsi que trois lettres de recommandation, au plus tard le 15 janvier 2001, à :

M. Claude Morin, directeur
 Département d'histoire
 Université de Montréal
 C.P. 6128, succursale Centre-ville
 Montréal QC H3C 3J7
 (1270)

Professeure ou professeur en statistique

Le Département de mathématiques et de statistique de la Faculté des arts et des sciences de l'Université de Montréal recherche une professeure ou un professeur adjoint ou récemment agrégé à plein temps en statistique.

Fonctions
 Enseignement aux trois cycles, encadrement d'étudiants aux cycles supérieurs, activités de recherche. Pour toute information sur le Département, veuillez visiter le site : <http://www.dms.umontreal.ca>

Exigences
 Être titulaire d'un doctorat en statistique. La qualité du dossier en recherche doit être incontestable. Le candidat doit démontrer une excellente aptitude en enseignement. Une bonne connaissance de la langue française est requise.

Traitement
 L'Université de Montréal offre un salaire concurrentiel jumelé à une gamme complète d'avantages sociaux (sous réserve d'approbation budgétaire).

Date d'entrée en fonction
 Le 1^{er} juin 2001.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir un curriculum vitae complet incluant une courte description des intérêts de recherche, au moins trois lettres de recommandation et au maximum trois tirés à part des plus importantes contributions à la recherche, au plus tard le 15 janvier 2001 (ou jusqu'à ce que le poste soit comblé), à :

M. Sabin Lessard, directeur
 Département de mathématiques et de statistique
 Université de Montréal
 C.P. 6128, succursale Centre-ville
 Montréal QC H3C 3J7
 Téléphone : 514 343-6743
 Télécopieur : 514 343-5700
 (1271)

Professeurs ou professeurs en chimie

Le Département de chimie de la Faculté des arts et des sciences recherche des professeurs ou professeurs adjoints en chimie.

Fonctions
 Les personnes retenues devront pouvoir développer un programme de recherche dynamique et originale de très haut niveau et démontrer de grandes aptitudes pour l'enseignement. Pour plus d'informations sur le département, visitez le site : <http://res23.ESI.UMontreal.CA:80/~dambois/>

Exigences
 Être titulaire d'un doctorat en chimie et posséder au moins une année d'études postdoctorales au moment de l'entrée en fonction. Toute personne ayant un excellent dossier est invitée à soumettre sa candidature. La priorité sera donnée aux personnes dont l'expertise se situe dans l'un ou l'autre des domaines suivants : polymères, matériaux ou chimie analytique.

Traitement
 L'Université de Montréal offre un salaire concurrentiel jumelé à une gamme complète d'avantages sociaux (sous réserve d'approbation budgétaire).

Date d'entrée en fonction
 Le 1^{er} juin 2001.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une liste de leurs publications à jour, d'un projet de recherche détaillé spécifiant leurs besoins en instrumentation et de trois lettres de recommandation, au plus tard le 15 janvier 2001, à :

M. Marius D'Amboise, directeur
 Département de chimie
 Université de Montréal
 C.P. 6128, succursale Centre-ville
 Montréal QC H3C 3J7
 Ces postes resteront ouverts jusqu'à ce qu'ils soient comblés.
 (1272)

Université de Montréal

Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse en priorité aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. L'Université souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi pour les femmes et au principe d'équité en matière d'emploi.

Possibilités de CARRIÈRES dans le GÉNIE et la VENTE de PRODUITS ÉLECTRONIQUES

NUHC inc., une filiale de Nu Horizons Corp., est un distributeur important de composants électroniques aux États-Unis. C'est avec fierté que NUHC inc. annonce son arrivée au Canada. Nous ouvrons de nombreuses filiales dans toutes les grandes villes canadiennes. Reconnu dans le secteur comme étant une entreprise offrant des solutions complètes, nous sommes à la recherche de personnes d'expérience qui contribueront à notre croissance sur le marché canadien des semi-conducteurs.

REPRÉSENTANTS DES VENTES À L'EXTÉRIEUR - De l'expérience dans la vente de composants de semi-conducteurs aux OEM et aux fabricants en sous-traitance est requise. Doit posséder de l'expertise technique et doit pouvoir créer et entretenir de solides relations avec les clients et les fournisseurs.

REPRÉSENTANT DES VENTES SUR LES LIEUX - Doit pouvoir maîtriser différents logiciels et posséder de l'expérience dans la distribution et dans la vente. D'excellents talents interpersonnels et de communication sont de rigueur.

INGÉNIEURS D'APPLICATION SUR LE TERRAIN - Un diplôme en EE ou de l'expérience au niveau de la carte ou en vente de systèmes sont requis. Doit pouvoir offrir aux employés de ventes des différentes filiales une formation technique sur la carte de ligne Nu Horizons et sur les applications pour clients. Doit pouvoir participer au *driving design win* et aux programmes d'enregistrement.

Tous les candidats doivent pouvoir communiquer facilement en français et en anglais. Nous offrons des possibilités de carrière uniques, des avantages sociaux compétitifs et une atmosphère gagnante. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à : **NUHC inc., Ken Johnson, administrateur régional, télécopieur 905 850-6839, courriel kjohnson@nuhorizons.com.**

ÉCONOMIE

Air Canada crée une entreprise de services techniques

PRESSE CANADIENNE

Air Canada a mis sur pied une nouvelle division de services techniques qui, espère le transporteur, parviendra à se tailler une place sur le marché mondial en tant que centre spécialisé en maintenance, en réparation et en révision.

La société aérienne, dont le siège est situé à Montréal, a annoncé hier la création des Services techniques d'Air Canada, nouvelle entreprise intégrée qui a pour mandat d'assurer la maintenance et la réparation des quelque 240 appareils que comptent Air Canada et les Lignes aériennes Canadien International.

Environ 8000 employés sont affectés à ces services au Canada, aux États-Unis et en Europe. Les principales installations de maintenance du transporteur sont situées à Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver.

«Air Canada a investi plus d'un milliard de dollars dans son exploitation technique, au cours des ans, et s'est bâti une excellente réputation pour la qualité de ses services, autant auprès des clients internes qu'externes», a déclaré Robert Milton, président et chef de la direction d'Air Canada, par voie de communiqué.

La nouvelle entreprise doit également exécuter l'ensemble des services techniques pour des tiers dans cinq catégories de travaux de maintenance: cellules, réacteurs, composants, maintenance en ligne et aménagement intérieur.

Robin Wohnsigl a été nommé président de la nouvelle entreprise. M. Wohnsigl, qui compte 35 ans d'expérience dans le transport aérien, occupait précédemment le poste de premier vice-président, exploitation technique, à Air Canada.

EN BREF

FTQ: pour un meilleur contrôle des caisses de retraite

(Le Devoir) — La FTQ et ses syndicats affiliés entendent engager la bataille pour obtenir une plus grande participation dans la gestion et le contrôle des investissements de leurs caisses de retraite, a déclaré hier Henri Massé, président de la FTQ, à l'issue d'un colloque à ce sujet qui a réuni près de 700 délégués à Québec. L'actif des régimes complémentaires de retraite au Québec est estimé à près de 100 milliards. «Les syndicats doivent être associés davantage à la gestion de ces régimes et au contrôle des investissements que font les caisses de retraite. La FTQ et ses syndicats affiliés souhaitent que ces investissements servent davantage à développer l'économie et l'emploi au Québec. Ils souhaitent aussi que ces investissements tiennent compte davantage de la dimension sociale et des droits des travailleurs.»

Activité anormale sur les actions

Le président de Jitec est épinglé par la CVMQ

GÉRARD BÉRUBÉ
LE DEVOIR

Un lourd verdict est tombé sur le jeune président de Jitec. La Commission des valeurs mobilières du Québec (CVMQ) a frappé Benoît Laliberté d'un interdit d'effectuer toute opération sur les titres de son entreprise, avec prise d'effet immédiate.

On lui reproche sa «trop grande présence» dans le volume des transactions sur Jitec depuis que l'entreprise est en Bourse, un poids pouvant s'apparenter à une manipulation des cours.

«Selon les faits allégués par le directeur de la conformité et de l'application, cette décision était essentielle afin de favoriser le bon fonctionnement du marché et d'assurer la protection des épargnants contre les pratiques déloyales, abusives et frauduleuses», peut-on lire dans le communiqué de la CVMQ.

M. Laliberté est en vacances à l'extérieur du pays depuis deux semaines. Il sera de retour demain. Il pourra se prévaloir de son droit de contester cette décision vendredi prochain.

Il a cependant commenté,

dans un communiqué diffusé en soirée, qu'il «conteste la véracité de plusieurs faits allégués ainsi que le contexte présenté par la CVMQ». Il a notamment insisté pour dire que contrairement aux prétentions de la CVMQ «toutes ses déclarations de transactions d'initié ont été acheminées à la CVMQ. M. Laliberté compte se présenter devant la Commission afin de contester la décision que la CVMQ a rendue aujourd'hui (hier).»

Publique depuis juillet dernier

Jitec est devenue une compagnie publique en juillet dernier, au terme d'une prise de contrôle inversée sur Mines Alta Vista, inscrite à la cote de ce qui reste de Bourse montréalaise. À ce moment-là, Jitec avait 53,8 millions d'actions ordinaires émises, dont 38,8 millions (72 %) appartenant à Benoît Laliberté.

Du nombre, 29,1 millions d'actions étaient entières. L'action a vite bondi pour atteindre un sommet de 11,65 \$ et retomber aussi rapidement pour toucher un creux de 1,80 \$.

Dans l'intervalle, le directeur de la conformité et de l'application de la CVMQ, Jean Lorrain, a observé une «présence anormale» de Benoît Laliberté dans les transactions. Il était tantôt acheteur, tantôt vendeur de fort volume, ce qui peut équivaloir à «maintenir l'activité sur le titre», a précisé M. Lorrain, au cours d'un bref entretien.

L'enquête de la CVMQ, qui doit se poursuivre, a démontré que, depuis juillet, Benoît Laliberté a effectué des transactions sur Jitec dans cinq comptes ouverts à son nom chez différents courtiers en valeurs mobilières, et dans deux autres comptes ouverts au nom d'une compagnie à numéro, par l'intermédiaire d'une procuration qu'il détenait. De forts volumes d'actions de Jitec ont transité dans ces différents comptes. «Les achats et les ventes effectués par Benoît Laliberté ont représenté un volume important des transactions de la Bourse de Montréal», a renchéri la CVMQ.

L'organisme de réglementation reproche également au président de Jitec d'avoir omis de déclarer la totalité des actions de Jitec qu'il a achetées et vendues entre les mois de juillet et de septembre, de même que la totalité des actions qu'il a cédées ou transférées à d'autres personnes ou sociétés. «Il est aussi en défaut de déposer auprès de la Commission ses déclarations d'initié pour toutes les transactions effectuées entre le 13 septembre et le 31 octobre 2000», a ajouté l'organisme.

Pour Jitec, la décision de la CVMQ contre Benoît Laliberté est un embarras qui vient s'ajouter à une série de faux pas. L'entreprise de Verdun a dû, au cours des derniers mois, s'expliquer à quelques reprises auprès des autorités de la Bour-

se de Montréal sur le fort volume de ses actions négociées et sur la nature des contrats qu'elle avait annoncés. Le 8 août, elle faisait état d'un contrat de 105 millions portant sur l'achat de 45 000 de ses terminaux informatiques pour PMA à Canada Payphone, de Colombie-Britannique. Puis le 18 septembre, elle annonçait un contrat de 40 millions avec un consortium américain. Ces contrats, qui ont fait bondir les cours du titre, n'étaient, dans les faits, que des lettres d'intentions.

Le porte-parole de Jitec, Joseph Côté, a déploré cet événement et précisé que la décision de la CVMQ était prise à l'endroit du président, qu'elle ne concernait pas directement l'entreprise. Il a ajouté que les négociations avec Canada Payphone avaient abouti sur la signature d'une entente, fin octobre.

On parle désormais d'une valeur potentielle pouvant atteindre 105 millions et pouvant impliquer jusqu'à 45 000 terminaux, a-t-il nuancé. Quant à une entente avec le consortium américain, «nous continuons à négocier».

États créanciers

Le Club de Paris prône la transparence

GÉRALDINE AMIEL
AGENCE FRANCE-PRESSE

Paris — Très critiqué pour son opacité, le Club de Paris, qui réunit dix-neuf des plus grands États créanciers de la planète, fait sa révolution et prône désormais la transparence à destination du public, des ONG et des créanciers privés.

Jeudi, lors d'un discours devant l'Institut de finance internationale (IFI) à Paris, Jean-Pierre Jouyet, qui a pris il y a quatre mois la présidence de cette instance où se renégocient les dettes des pays émergents, a annoncé que le groupe allait créer prochainement un site Internet et donner davantage d'information sur les négociations en cours.

Le site Internet devrait ouvrir au printemps 2001, avant la réunion de printemps du Fonds monétaire international (FMI) et de la Banque mondiale. Il comportera des renseignements historiques ainsi qu'un calendrier des négociations à venir.

De plus, le Club publiera désormais le résultat de ses négociations sur le montant de la dette par pays, l'ampleur et le calendrier d'éventuels rééchelonnements, les conditions particulières octroyées, a indiqué M. Jouyet, par ailleurs directeur du Trésor français.

Cette initiative intervient alors que le Club de Paris est la cible de multiples critiques. Jusqu'ici, il était difficile d'obtenir de l'information, tant sur les dates des réunions, l'avancée des négociations, les montants de la dette publique concernés que sur les conditions de restructuration éventuelle. Le public devait se contenter d'un maigre communiqué au lende-



Le G8 avait annoncé en 1999 un allègement de la dette des pays les plus pauvres.

main de la négociation.

«Dans le contexte actuel d'un intérêt public grandissant en ce qui concerne l'annulation de la dette des pays les plus pauvres et l'augmentation des flux

de financement privés vers les pays émergents, le Club de Paris a reçu des demandes de dialogue de la part du public en général, mais également de la part des ONG et des créanciers pri-

vés», a reconnu M. Jouyet. Les créanciers privés des pays pauvres, qui prennent une part de plus en plus importante dans l'endettement de ces États, cherchent en particulier à établir des comparaisons ou à s'inspirer des méthodes de traitement de la dette publique.

De leur côté, les organisations non gouvernementales (ONG), qui militent pour la réduction, voire l'annulation de la dette des pays pauvres, ont qualifié de «bienvenue» la volonté de transparence du Club. «Il est absurde à l'entrée du nouveau millénaire de prendre de telles décisions, qui vont affecter la vie de millions de gens, derrière des portes closes», affirme Lucy Matthew, porte-parole de l'organisation internationale Jubilee 2000, qui milite pour l'annulation de la dette des pays pauvres.

Pour autant, cette initiative est loin de satisfaire complètement les ONG: le Club de Paris ne dit pas s'il publiera les comptes rendus des négociations. Or les informations qu'il choisira de diffuser «ne rendront pas forcément les créanciers responsables de leurs décisions», selon l'association Jubilee 2000, qui voudrait pouvoir saisir la justice contre les décisions des instances financières internationales. De plus, les associations réclament une place d'observateur au sein des réunions, que les ministres de certains pays, venus à Paris renégocier leur dette, décrivent comme une épreuve difficile. «On leur demande de présenter leur dossier, puis ils doivent quitter la pièce. Les créanciers se réunissent et prennent leur décision et les ministres des Finances sont ensuite réintroduits pour se voir présenter la décision finale, explique Lucy Matthew. Négocier avec le Club de Paris peut être une expérience humiliante.»

Une entreprise développera et fabriquera des panneaux solaires à Montréal

Les Technologies globales IC va investir 2,4 millions dans de nouvelles installations

MARIE TISON
PRESSE CANADIENNE

Pour la première fois, une entreprise canadienne développera et fabriquera au pays des panneaux solaires destinés aux consommateurs.

Jusqu'à tout récemment, la compagnie Les Technologies globales ICP, de Montréal, importait des produits d'énergie solaire. Elle a décidé d'investir 2,4 millions dans un nouveau centre de développement et de fabrication dans la métropole québécoise, ce qui devrait entraîner la création de 76 emplois permanents au cours des deux prochaines années. «En fait, nous croyons pouvoir en créer davantage, mais je

préfère être prudent dans mes prévisions», a déclaré le président d'ICP, Sass Peress, dans le cadre d'une conférence de presse hier matin.

L'entreprise, qui comptait 15 employés au début de l'année, en emploie maintenant 33.

Le gouvernement québécois, par l'intermédiaire d'Investissement Québec, a promis une contribution de 490 000 \$ au chapitre des immobilisations et de la création d'emplois. «Ce support de démarrage permettra d'établir à Montréal une capacité de recherche et de production à la fine pointe de la technologie», a déclaré M. Peress. En fait, nous témoignons ici de la naissance d'une industrie solaire au pays.»

ICP se spécialise dans les produits destinés aux consommateurs. Ces produits vont de petits systèmes servant à recharger les piles AA à de plus gros systèmes qui permettent de fournir de l'énergie à un chalet ou à un bateau.

M. Peress a affirmé que l'entreprise introduira 10 nouveaux produits sur le marché au cours de la première moitié de l'année prochaine. Déjà, ICP détient des brevets au Canada, aux États-Unis et en Angleterre, et entend en obtenir d'autres ailleurs dans le monde.

M. Peress a indiqué qu'il ne suffisait pas de présenter un produit «vert», une forme d'énergie renouvelable, pour obtenir du

succès. «Nous devons résoudre un problème, a-t-il expliqué. Ainsi, nous proposons des produits qui résolvent des problèmes de mobilité.»

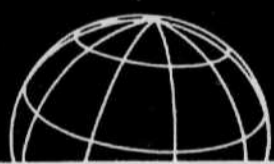
ICP vise donc surtout les marchés du camping et de la navigation. L'entreprise prévoit exporter 90 % de sa production vers les États-Unis, l'Allemagne, le Japon et l'Australie.

Le vice-premier ministre du Québec, Bernard Landry, s'est dit très heureux d'utiliser l'argent des contribuables québécois pour appuyer un jeune entrepreneur comme M. Peress. «Nous assistons à l'épanouissement d'une entreprise qui a déjà commencé à s'illustrer dans les secteurs qui font la force extraordinaire de la nouvelle économie québécoise. Au ni-

veau de l'entreprise, ça comble des espoirs et des attentes.»

L'ambassadeur de Croatie au Canada a assisté à la conférence de presse hier.

M. Peress a raconté qu'il y a plusieurs années, son entreprise s'était mise à la recherche de gens à travers le monde qui avaient des capacités particulières dans le domaine de l'énergie solaire. «Par hasard, nous sommes tombés sur une société en Croatie, un centre de recherche qui, en faisant des partenariats avec des Américains et des Russes, avait pu prendre le meilleur des deux et combiner ça pour créer des technologies assez avancées. Nous avons créé une alliance stratégique avec ce centre de recherche.»

MÊMES PROBLÈMES
UNE SOLUTION
LA SOLIDARITÉ

(514) 257-8711

1-888-234-8533
www.devp.orgDÉVELOPPEMENT
ET PAIX

IDM

Institut de Design Montréal

390, rue Saint-Paul Est
Marché Bonsecours (niveau 3)
Montréal (Québec)
Canada H2Y 1H2
Téléphone : (514) 866-2436
Télécopieur : (514) 866-0881
Courriel : idm@idm.qc.ca
Site Web : http://www.idm.qc.ca

Concours Les Prix de L'Institut de Design Montréal 2001 : 55 000 dollars en prix

Le concours Les Prix de L'Institut de Design Montréal 2001 souligne l'excellence en design. Il est organisé en collaboration avec les associations professionnelles (ADIQ, SDIQ, SDGQ) et avec l'appui des associations d'affaires (ADRIQ, AFMO, CESAM) ainsi que des partenaires principaux : Développement économique Canada et le Ministère des Affaires municipales et de la Métropole.

Des prix d'une valeur totale de 55 000 \$ seront accordés aux lauréats, dont un Grand Prix de 25 000 \$ attribué au designer du meilleur produit ou projet, toutes catégories confondues, et une somme de 5 000 \$ remise au gagnant de chacune des catégories.

Chaque lauréat bénéficiera du privilège d'associer «Les Prix de L'IDM» à la publicité de son projet et à celle de son entreprise.

ADMISSIBILITÉ

Tout produit ou projet de design réalisé et complété au Québec depuis décembre 1998 par un designer, un partenariat entre un designer et une entreprise ou une entreprise possédant un service intégré de design. Un candidat peut soumettre plusieurs produits ou projets dans une ou plusieurs catégories.

Pour vous inscrire, communiquez avec Corinne Bergeron au (514) 866-2436, poste 28.

CATÉGORIES

1. Produits de consommation grand public
2. Produits spécialisés
3. Design d'intérieur
4. Projets multidisciplinaires
5. Design graphique
6. Design et nouvelles technologies

DATE DE TOMBÉE

Les formulaires de mises en candidature devront être retournés à l'IDM au plus tard vendredi 26 janvier 2001, à midi.

CRITÈRES D'ÉVALUATION

1. Innovation
2. Esthétique
3. Facteurs humains
4. Technologie
5. Considérations écologiques
6. Appréciation générale

PARTENAIRES PRINCIPAUX

Développement économique Canada
Ministère des Affaires municipales et de la Métropole
COLLABORATEURS SPÉCIAUX
Association des designers industriels du Québec
Société des designers graphiques du Québec
Société des designers d'intérieur du Québec

Téléphone: 985-3344
Télécopieur: 985-3340

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet:
www.offres.ledevoir.com

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES
HEURES DE TOMBÉE
Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE LONGUEUIL
NO: 505-22-0593-001
COUR DU QUÉBEC
PRÉSENT GREFFIER ADJOINT

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE ST-FRANÇOIS, NO. DE COUR: 679 510 300. COUR MUNICIPAL

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTREAL, NO. DE COUR: 681 668 094. COUR MUNICIPAL

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTREAL, COUR MUNICIPALE DE SAINT LEONARD

AVIS est par les présentes donné que, à la suite du décès de Alfred C. Rowatt, en son vivant domicilié au 4860 ouest, De Maisonneuve, Westmount, Province de Québec, H3Z 3G2, survenu le 22 juin 2000, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, le dix octobre deux mille, devant Me Michel B. Paré, notaire, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Michel B. Paré, notaire, sise au 7060 boulevard P.I.X., suite 201, Montréal, Province de Québec, H2A 2S4.
Donné à Montréal, ce 09 novembre 2000
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER
Par: Me MICHEL B. PARÉ
Notaire et procureur

AVIS DE CLOTURE D'INVENTAIRE
PRENEZ AVIS que ROGER JOSEPH JONCAS, né le vingt-neuf juin mil neuf cent trente-neuf (29 juin 1939), à Montréal, de nationalité canadienne, en son vivant demeurant au 910, Vincelotte, app. 3, Iberville (Québec), J2X 3R9, est décédé à Montréal, le 14 août 2000. Toute personne intéressée et justifiant de son intérêt peut consulter, sur rendez-vous, l'inventaire de la succession dudit ROGER JOSEPH JONCAS, à l'étude Dufour, Dugas, notaires, sise 631, du boulevard Décarie, suite 301, à Saint-Laurent, province de Québec, (H4L 3J8).

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE LONGUEUIL
NO: 505-22-0593-001
COUR DU QUÉBEC
PRÉSENT GREFFIER ADJOINT

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE L'AVOINE
NO: 540-04-004313-000
COUR SUPÉRIEURE
COUR SUPÉRIEURE ADJOINT

AVIS DE CLOTURE D'INVENTAIRE
Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de MARIE ANNA BOULAY, en son vivant domiciliée au 1901 rue Frontenac, appartement 604 en la ville de Montréal, province de Québec, H2K 4R1, survenu le quatre(4) avril deux mille (2000), un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, Les Petits Frères des Pauvres, le 8 novembre deux mille (2000) devant Me Jocelyn Lozeau, notaire, 1030 rue Cherrier, bureau 310, en la ville de Montréal, province de Québec, H2L 1H9, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Jocelyn Lozeau, notaire, sise au 1030, rue Cherrier, bureau 310, en la ville de Montréal, province de Québec, H2L 1H9.
Donné le 8 novembre 2000
LES PETITS FRÈRES DES PAUVRES
Par: Bille St-Cyr, liquidateur

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTREAL, NO. DE COUR: 500-51-9293-1-008. COUR DU QUÉBEC
CHAMBRE CIVILE NO: 500-32-041678-998. HUSNIER DERRUISSEAU

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTREAL, NO. DE COUR: 621 952 596. COUR MUNICIPAL

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTREAL, NO. DE COUR: 621 952 596. COUR MUNICIPAL

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTREAL
NO 500-12-255045-001
COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)
(Divorce)
PRÉSENT LE GREFFIER ADJOINT

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTREAL
NO: 500-14-014901-003
COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)
PRÉSENT LE GREFFIER ADJOINT

notre site WEB a BESOIN de vos idées
L'Environnement vous préoccupe-t-il? Partagez vos réflexions avec d'autres citoyens dans le site web des éco-citoyens du millénaire.

Avis public



Service du greffe
Dégorgement mineure
Conformément à l'article 524h de la Charte de la Ville de Montréal, le conseil, à l'assemblée qui sera tenue le 28 novembre 2000, à 9h, à l'hôtel de ville, statuera sur les demandes de dérogations mineures relatives à:

- un projet de construction de 6 unités d'habitation contiguës sur les lots 28-ptie 85, 28-117, 28-118, 28-119 et 28-120 de la paroisse cadastrale de Longue-Pointe, à l'est du bâtiment situé au 5959, rue La Fontaine;
- un projet de construction d'un bâtiment unifamilial jumelé de 2 étages sur les lots 1261075 et 1261193 de la circonscription foncière de Montréal, à l'intersection nord-ouest de la rue Notre-Dame Est et de la 15e Avenue (P.-a.-T.);
- l'im plantation d'équipements récréatifs et d'une clôture en cour avant du bâtiment situé au 4131, rue Adam (1603, boulevard Pie-IX);

Ordre des Dentistes du Québec

AVIS DE RADIATION

Le docteur Doksoo Ahn, dentiste, permis numéro 02867, dont le domicile professionnel est situé au 1414, rue Drummond, à Montréal, a été reconnu coupable par le Comité de discipline de l'Ordre des dentistes du Québec d'avoir:
- au cours des années 1986 et 1987, réclamer des honoraires d'une compagnie d'assurance pour des actes professionnels non dispensés;
- signé et délivré des formulaires de réclamations dentaires contenant des informations fausses ou non vérifiées concernant des traitements dentaires et des frais de laboratoires non encourus;
- procédé à des traitements de parodontie, d'endodontie et de pivot qui étaient non requis, sans raison suffisante, inappropriés ou disproportionnés aux besoins de son patient.

La Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal est vouée à l'indépendance économique, politique, culturelle et sociale du Québec. Fondée en 1834 par le patriote Ludger Duvernay et aujourd'hui présidée par M. Guy Bouthillier, elle regroupe La Fondation du Prêt d'Honneur, la Fondation Langelier, la Fondation Ludger Duvernay, le Service d'Entraide, le Comité de la Fête Nationale de la Saint-Jean et sa toute nouvelle entité «La Maison du Prêt d'Honneur», présidée par M. Jean-Paul Champagne.

La Maison du Prêt d'Honneur construira une résidence pour étudiants sur le terrain situé à l'angle de la rue Saint-Laurent et du boulevard René-Lévesque Est et borné au nord par la rue Juliette-Béliveau et à l'est par la rue Saint-Dominique.
C'est au 82, rue Sherbrooke Ouest, au rez-de-chaussée, à compter du 20 novembre 2000 entre 9h et 5h, que l'on pourra se procurer le dossier de soumission sur paiement non remboursable de 250,00 \$ par copie, en argent comptant ou sous forme de chèque visé payable à La Maison du Prêt d'Honneur.
La Maison du Prêt d'Honneur recevra des soumissions cachetées pour cette construction, le 14 décembre 2000, entre 9h et 11h inclusivement, au rez-de-chaussée du 82, rue Sherbrooke Ouest, lesquelles seront ouvertes le même jour à 11h15 au salon Godin.
Les soumissions ne seront valables qu'accompagnées d'un dépôt de soumission d'une valeur égale à 10 % du montant de la soumission qui sera sous forme d'un chèque visé tiré sur une institution financière et payable à La Maison du Prêt d'Honneur ou d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance acceptable par La Maison du Prêt d'Honneur.
La Maison du Prêt d'Honneur se réserve le droit de rejeter la plus basse ou toute autre soumission ou de n'en accepter aucune et la soumissionnaire ne pourra prétendre à aucune indemnité ni contester, pour quelque motif que ce soit, la décision et/ou le choix de La Maison du Prêt d'Honneur.
Le directeur général, Pierre Beaucage

AVIS DE CLOTURE D'INVENTAIRE
Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Noella LAFONTAINE, en son vivant domiciliée à Villa du Boisé, 100 rue Laforest #210 à Drummondville, survenu le 7 mai 2000, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, le 1er nov 2000, conformément à la Loi. Cet inventaire peut-être consulté par tout intéressé au: 130, av. de l'Épée à Outremont.
Outremont, ce 8 novembre 2000
Me Judith Pinsonneault
Avocate

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTREAL, NO. DE COUR: 621 952 596. COUR MUNICIPAL

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTREAL, NO. DE COUR: 621 952 596. COUR MUNICIPAL

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTREAL, NO. DE COUR: 621 952 596. COUR MUNICIPAL

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTREAL, NO. DE COUR: 621 952 596. COUR MUNICIPAL

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTREAL, NO. DE COUR: 621 952 596. COUR MUNICIPAL

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTREAL, NO. DE COUR: 621 952 596. COUR MUNICIPAL

Québec Commission des transports

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX :
Cat espace est réservé par la Commission des transports du Québec pour informer les personnes intéressées par les demandes introduites à la Commission, et qui doivent être publiées conformément au Règlement sur la procédure de la Commission des transports du Québec (art. 17). Cette rubrique contient également l'information concernant les entreprises sanctionnées par la Commission des transports du Québec en vertu de la Loi sur les transports, la Loi sur le transport par taxi, la Loi concernant les propriétaires et exploitants de véhicules lourds et des règlements en décalant. Dans la section "Avis divers", la Commission publie les renseignements utiles à la clientèle.
LE TEXTE COMPLET ET INTÉGRAL D'UNE DEMANDE OU D'UNE DÉCISION PEUT ÊTRE CONSULTÉ ÉGALEMENT À NOS BUREAUX.
TOUTE PERSONNE QUI DÉSIRE PRÉSENTER DES OBSERVATIONS POUR APPUYER OU S'OPPOSER À L'UNE OU L'AUTRE DES DEMANDES FIGURANT CI-DESSOUS, DISPOSE D'UN DÉLAI DE 10 JOURS DE LA DATE DE LA PUBLICATION POUR LE FAIRE EN S'ADRESSANT AUX BUREAUX DE LA COMMISSION DES TRANSPORTS.
La Commission vous permet d'obtenir la cote des personnes inscrites au Registre des propriétaires et des exploitants de véhicules lourds de trois façons différentes:
- en visitant notre site web;
- en utilisant notre système de réponse vocale interactive aux numéros habituels du service à la clientèle;
- en contactant notre personnel préposé aux renseignements durant les heures d'ouverture de nos bureaux.
Bureau de Québec: (418) 643-5694
200, chemin Sainte-Foy
Québec (Québec) G1R 5V5
Bureau de Montréal: (514) 873-6424
545, boulevard Crémazie Est, bureau 1000
Montréal (Québec) H2M 2V1
Ligne sans frais: 1-888-461-2433
Site web: www.ctq.gouv.qc.ca
Nos heures d'ouverture sont, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30 exception faite du mercredi où les services à la clientèle sont offerts de 10 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30.
Veuillez prendre note que depuis le lundi

25 septembre 2000, nous offrons quelques services à la clientèle entre 12 h et 13 h:
- remise de formulaires;
- prise de rendez vous;
- réception de courrier.
SANCTIONS : SÉCURITÉ
Remorquage des Chutes inc. de Beauport
Déclaration d'inaptitude partielle
Modification de la cote avec mention "satisfaisant pour une cote avec mention "conditionnelle"
Décision QCRC00-00050
Pro-Serv Logistick inc. de Lachine
Déclaration d'inaptitude partielle
Décision MCRC00-00055
DEMANDES DE NATURE ÉCONOMIQUE
AUTOBUS
2755-4609 QUÉBEC INC
1515, boul. Chomedey, bureau 350
Laval QC H7V 3Y7
MODIFICATION DE PERMIS
1-M-000897-014C-015B-016A-017A-019B-020B
TRANSPORT INTERURBAIN
Demande d'ajouter à son territoire la municipalité de Laval.
M00-01681-1
MALOPA INC.
(Ecole Marie Gibeau)
1085, rue Champlain
Longueuil QC J4K 2R2
DEMANDE : SCOLAIRE
Territoire : De Longueuil, Saint-Hubert, Brossard, LeMoine, Saint-Lambert, Greenfield Park à l'École Marie Gibeau
Horaire/fréquence : Matin, midi et soir, du lundi au vendredi, durant l'année scolaire et de juin à septembre pour les camps de jour.
Parcours : Du domicile des enfants à l'École Marie Gibeau
Clientèle : Scolaire (enfants de 2 à 5 ans)
Catégorie : A5
Durée : 5 ans
M00-00981-0
ROGER MAHEUX LTÉE
156, route 393, C.P. 277
La Sarre QC J9Z 2X5
MISE EN CAUSE
ST-JARRE ET LEGAULT LTÉE
855, boul. Barrette, C.P. 1607
Val-D'Or, QC J9P 5Y9

MAINTIEN DE PERMIS SUITE À UNE FUSION : LOCATION D'AUTOBUS
6-Q-001068-001A
9092-8102 QUÉBEC INC.
1106, rue Saint-Christophe
Saint-Félicien QC G8K 1Z2
PROC. : GAGNE, LETARTE, S.E.N.C.
ET DEMANDEUR-CÉDANT
AUTOBUS LATÉRIÈRE INC.
4511, boul. Talbot
Chicoutimi, QC G7H 5B1
TRANSFERT PARTIEL : NOLISÉ
6-Q-000029-011A
Date de fin : 23 juillet 2002
9092-8102 QUÉBEC INC.
1106, rue Saint-Christophe
Saint-Félicien QC G8K 1Z2
PROC. : GAGNE, LETARTE, S.E.N.C.
ET DEMANDEUR-CÉDANT
AUTOBUS LATÉRIÈRE INC.
4511, boul. Talbot
Chicoutimi, QC G7H 5B1
TRANSFERT PARTIEL : NOLISÉ
6-Q-000029-010A
Territoire : Doubaue-Mistassini
Catégorie : A6-A5-A4-A2
Permis sans date de fin
9092-8128 QUÉBEC INC.
109, avenue Garnier
Roberval QC G8H 1L3
PROC. : GAGNE, LETARTE, S.E.N.C.
ET DEMANDEUR-CÉDANT
AUTOBUS LATÉRIÈRE INC.
4511, boul. Talbot
Chicoutimi, QC G7H 5B1
TRANSFERT PARTIEL : NOLISÉ
6-Q-000029-007A
Territoire : Roberval
Catégorie : A6-A5-A4-A2
Permis sans date de fin
TAXI
Jubinville, Denis
104, rue Pointe du Jour
Saint-Thomas-d'Aquin QC J0H 2A0
ET DEMANDEUR-CÉDANT
Godcharles, Michel
1305, rue Calixa-Lavallée
Saint-Yacinthe QC J2S 3E7
TRANSFERT : 7-M-217834-001A
A-39 Saint-Yacinthe
M00-01660-5
Deiva, Marie Michèle
4033, boul. Herp-Bourassa, app. 1
Montréal-Nord QC H1H 1L9
ET DEMANDEUR-CÉDANT
Mansouri, Farzad
25, avenue Gleggarry, app. 502

Mont-Royal QC H3R 3L2
TRANSFERT : 8-M-218534-001A
A-11 Montréal
M00-01665-4
Dubois, Adrien
1093 A, rue Bélec
Lasalle QC H8N 1R5
PROC. : Me Robert Beaujeu
ET DEMANDEUR-CÉDANT
Les Entreprises A.D.M.H.
1093 A, rue Bélec
Lasalle QC H8N 1R5
TRANSFERT : 2-M-217953-001A
A-11 Montréal
M00-01666-2
Legros, Wadson
4259, boul. des Grandes-Prairies
Montréal QC H1Z 1J1
PROC. : Me Jean Chayer
ET DEMANDEUR-CÉDANT
Calcagni, Francesco
401, Cr. Morningside
Dollard-des-Ormeaux QC H9G 1J9
TRANSFERT : 4-M-213018-001A
A-11 Montréal
M00-01667-0
Parvini Ahmadi, Naghi
7910, ch. Côte-St-Luc, app. 702
Montréal-Nord QC H1H 1R2
ET DEMANDEUR-CÉDANT
Bassirian, Shabab
4806, rue Oxford
Montréal QC H3X 3N8
TRANSFERT : 1-M-219489-001A
A-11 Montréal
M00-01668-8
Fadel, Toni
218, rue Ernest-Gaboury
Gatineau QC J8V 2L6
DEMANDE 2 PERMIS
Région 208101 Aymler
Formée de : Aymler
M00-01669-6
Jourdan, Hermann
12332, avenue Fortin
Montréal QC H3G 3Z7
ET DEMANDEUR-CÉDANT
Khalil, Laure
5076, boulevard Notre-Dame
Laval QC H7V 1V7
TRANSFERT : 2-M-216948-002A
A-11 Montréal
M00-01670-4
Légaré, Pierre
2132, boul. des Seigneurs
Terrebonne QC J6X 4Z3
PROC. : Me Jean Chayer
ET DEMANDEUR-CÉDANT
Charbonneau, Gaëtan
14317, rue Robert
Mirabel QC J7N 1Y7
TRANSFERT : 1-M-219182-001A
A-15 Saint-Jérôme

M00-01671-2
Cabrera, Yvan Humberto
8765, 15e Avenue
Montréal QC H1Z 3N9
ET DEMANDEUR-CÉDANT
Plouffe, Jean-Claude
894, rang Ile Dupras, RR 2
Saint-Jovite-de-Loyola QC J0K 2P0
TRANSFERT : 8-M-208493-009A
A-11 Montréal
M00-01687-8
Shearzad, Borhanuddin
216, av. Lawrence, app. 110
Greenfield Park QC J4V 2Z4
ET DEMANDEUR-CÉDANT
Freije, Milad
365, boul. Deguire, app. 1003
Saint-Laurent QC H4N 2T8
TRANSFERT : 1-M-216345-001A
A-11 Montréal
M00-01692-8
Bounab, Rabah
265 A, chemin des Bois Blancs
Piedmont QC J0R 1K0
DEMANDE 1 PERMIS
Région 207702 Sainte-Adèle
Formée de : Sainte-Adèle, Piedmont, Sainte-Anne-des-Lacs, Saint-Sauveur-des-Monts, Saint-Sauveur
M00-01693-6
Benoit, Flore
12205, 62e Avenue
Montréal QC H1C 1T9
PROC. : Me Ghislain Lebel
ET DEMANDEUR-CÉDANT
Guillaume, Joseph Merideu
8165, rue Marius Barbeau
Laval QC H7A 3S5
TRANSFERT : 7-M-209435-001A
A-11 Montréal
M00-00979-4
Côté, Réal
115, rue Côté Ouest
Alma QC G8B 1W5
DEMANDE UN PERMIS
Région 209309 Delisle
Formée de : Saint-Nazaire, Delisle, La-brecque, Lamarche, L'Ascension-de-Notre-Seigneur, Saint-Henri-de-Tailion, Sainte-Monique, Saint-Ludger-de-Milot
M00-00980-2
Gagnon, Guy
5010, 7e rang Portage Lapointe
Shipshaw QC G0V 1V0
DEMANDE UN PERMIS
Région 209309 Delisle
Formée de : Saint-Nazaire, Delisle, La-brecque, Lamarche, L'Ascension-de-Notre-Seigneur, Saint-Henri-de-Tailion, Sainte-Monique, Saint-Ludger-de-Milot
M00-00982-8
McWatters QC J9X 5B7
PROC. : RACICOT, BOULANGER, LESSARD
ET DEMANDEUR-CÉDANT
Lagrotteria, Pascal
76, Terminus Ouest
Rouyn-Noranda QC J9X 2P5
TRANSFERT : 6-Q-204951-001A
A-48 Rouyn-Noranda
Q00-00983-6
Label, Robert
(ROBERT) EBEL ENR)
1013, rue Notre-Dame
Pointe-du-Lac QC G0X 1Z0
ET DEMANDEUR-CÉDANT
Peterson, Lucille-Madeleine
1831, rue de la Jonquière
Trois-Rivières QC G8Z 2L2
TRANSFERT : 9-Q-205294-001A
A-40 Trois-Rivières
Q00-00998-4
Dolbec, Gaston
(Taxi Gaston Dolbec)
100, rue Bellevue
Rivière-du-Loup QC G5R 1B2
ET DEMANDEUR-CÉDANT
D'Amours, Claude
13, rue Saint-Joseph, app. 1
Rivière-du-Loup QC G5R 1E9
TRANSFERT : 4-Q-206594-004A
A-13 Rivière-du-Loup
Q00-01002-4
Lévesque, René
36, rue Bemier
Matane QC G4W 1A1
PROC. : Me Jacques A. Deschênes
ET DEMANDEUR-CÉDANT
Desrosiers, Gilles
515, de Grand Pré, app. 7
Matane QC G4W 4A6
TRANSFERT : 3-Q-200713-001A
A-09 Matane
Q00-01003-2
Élément, Nathalie
3, rue Tilly, C.P. 1785
Fermont QC G0G 1J0
DEMANDE DEUX PERMIS
Région 297201 Fermont
Formée de : Fermont
Q99-14423-9
LES TAXIS SPÉCIALISÉS DU QUÉBEC INC.
33, rue St-Louis, app. 604
Québec QC G1R 5X6
DEMANDE DEUX PERMIS
Région 201516 La Malbaie
Formée de : La Malbaie, Notre-Dame-des-Monts, Saint-Aimé-des-Lacs, Clermont
Q00-00982-8
Le Secrétaire de la Commission
Léonce Girard

LEADERBOARD OF FUND PERFORMANCE

SUITE DE LA PAGE B 7

Table of fund performance data for the 'SUITE DE LA PAGE B 7' section, including columns for Fund Name, YTD Return, and other metrics.

FONDS AUTOMOMES

Table of fund performance data for the 'FONDS AUTOMOMES' section, including columns for Fund Name, YTD Return, and other metrics.

FONDS MONÉTAIRES

Table of fund performance data for the 'FONDS MONÉTAIRES' section, including columns for Fund Name, YTD Return, and other metrics.

FONDS AUTOMOMES

Table of fund performance data for the 'FONDS AUTOMOMES' section, including columns for Fund Name, YTD Return, and other metrics.

FONDS AUTOMOMES

Table of fund performance data for the 'FONDS AUTOMOMES' section, including columns for Fund Name, YTD Return, and other metrics.

FONDS AUTOMOMES

Table of fund performance data for the 'FONDS AUTOMOMES' section, including columns for Fund Name, YTD Return, and other metrics.

FONDS AUTOMOMES

Table of fund performance data for the 'FONDS AUTOMOMES' section, including columns for Fund Name, YTD Return, and other metrics.

FONDS AUTOMOMES MONÉTAIRES

Table of fund performance data for the 'FONDS AUTOMOMES MONÉTAIRES' section, including columns for Fund Name, YTD Return, and other metrics.

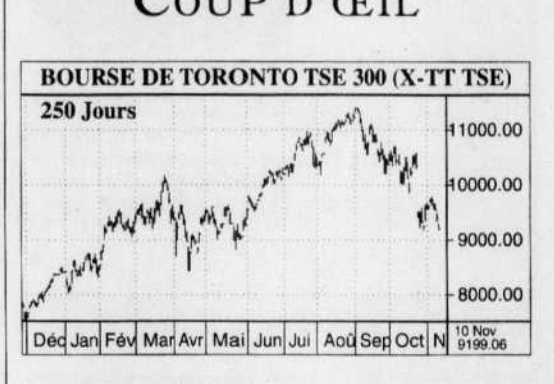
Main financial table with columns for various stock indices and individual stocks, including TSE 300, DOW JONES, and various international markets.

TORONTO section header and introductory text for the Toronto stock market section.

LES COTES NEW YORK section header and introductory text for the New York stock market section.

LES DEVICES section header and introductory text for the foreign exchange section.

Table of foreign exchange rates for various currencies including the Canadian Dollar, Euro, and others.



COUP D'ŒIL section header.

Table of market indicators and performance metrics for various sectors and companies.

La Bourse de Toronto section header.

Table of stock prices and market data for the Toronto Stock Exchange.

Canadian Venture section header.

Table of stock prices and market data for Canadian Venture companies.

Le Marché Américain section header.

Table of stock prices and market data for the American market.

Les plus actifs de Toronto section header.

Table of the most active stocks on the Toronto Stock Exchange.

Les plus actifs du Canadian Venture section header.

Table of the most active stocks on the Canadian Venture market.

BM 25 section header.

Table of stock prices and market data for the BM 25 index.

Decision+ section header.

Decision+ logo and contact information for the financial advisory service.

CHARME & PRESTIGE

DEMEURES, AFFAIRES ET LIEUX PRIVILÉGIÉS

À louer OUTREMONT Résidence de prestige Cottage rénové, 6 chambres à coucher, 4 s. de bain. Boisées, vitraux. Possibilité de bureau avec entrée privée. Face à un parc. 8500 \$ / mois. Bail de 4 ans négociable. Claire L. Bruneau

GRANBY 45 km de Mt. Maison victorienne sur grand terrain comprenant un logement de 10 pièces sur 3 étages (6 chambres, plafond de 10 1/2 pieds) et un sous-sol avec salle de jeu; comprenant également 2 logements (6 1/2 et 4 1/2), revenu de 8000 \$/an. Cette propriété est adjacente à l'hôtel de ville, au palais de justice et tous les services. Zonage résidentiel/professionnel. Prix 245 000 \$ Tél.: 450-671-1409

À QUÉBEC Une des plus belles propriétés de la région - maison loyaliste, circa 1885. Authentique, superbe, charme incroyable. Pièces immenses: 2 salons, s.a.m. avec foyer marbre Italie, 9 c.a.c., cuisine exceptionnelle, boiserie, portes, etc... en chêne massif d'époque, escalier monumental et escalier de service, écurie, garage, atelier et superbe terre entretenue, valonnée, semi boisée et traversée par une rivière sauvage, aussi, beau lac alimenté par source. Gratien Dubé (418) 657-3737

NOS ANNONCEURS OBTIENNENT DES RÉSULTATS! GINETTE OUELLET, agent immobilier affilié 418-435-6221

VIEUX LONGUEUIL Verrière 4 saisons (98) Maison superbe, spacieuse avec beaucoup de charme. Faut absolument voir son intérieur très chaleureux et sa magnifique cour. Pour en savoir plus. Lina Turgeon, agent immobilier agréé 450-651-8331

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ OUTREMONT 775 Dunlop, face au parc Pratt, vue magnifique, maison de prestige, foyer, boisées, vitraux, état impeccable, rénovation luxueuse en 1998, vaste pièce de séjour, chambre des maîtres et cuisine spacieuses, prix 875 000 \$. (514) 249-2222

À ULVERTON - Cantons de l'est Une des plus belles propriétés de la région - maison loyaliste, circa 1885. Authentique, superbe, charme incroyable. Pièces immenses: 2 salons, s.a.m. avec foyer marbre Italie, 9 c.a.c., cuisine exceptionnelle, boiserie, portes, etc... en chêne massif d'époque, escalier monumental et escalier de service, écurie, garage, atelier et superbe terre entretenue, valonnée, semi boisée et traversée par une rivière sauvage, aussi, beau lac alimenté par source. Nicole Gautier enr. - (819)826-2348

CHARLEVOIX Petite auberge non fumeur, réputée, 7 c.c. salon privé terrasse, salle-à-manger de 20 places. Endroit reconnu pour qualité d'accueil et service. Pour un choix de qualité de vie. GINETTE OUELLET, agent immobilier affilié 418-435-6221

Pour annoncer dans cette section, communiquez avec Jacques A. Nadeau • (514) 985-3322 • 1 800 363-0305 • janadeau@ledevoir.com

I • N • D • E • X 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL Achat-vente-échange 100 Visites libres 101 Propriétés à vendre 103 Condominiums et co-propriétés 105 Propriétés à louer 115 Extérieur de Montréal 120 Laurentides 121 Cantons de l'Est 125 Hors-frontières 130 Maisons de campagne 132 Chalets 134 Terres-fermes 135 Terrains 150 Transactions diverses 151 Services immobiliers Localisation 160 App. et log. à louer 164 Condominiums à louer 165 Propriétés à louer 175 Maisons de campagne à louer 176 Chalets à louer 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL Achat-vente-échange 201 Propriétés commerciales 203 Propriétés industrielles 205 Espaces commerciaux 210 Commerces à vendre 220 Entrepôt (vente-location) 230 Gestion immobilière Localisation 251 Bureaux à louer 259 Espaces comm. et ind. à louer 275 Locaux à louer 300 • 399 MARCHANDISES 301 Décorations d'art 303 Antiquités 313 Orfèvreries 314 Bureaux/maisons 315 Téléphonie 318 Mobilier de bureau et acc.

LES PETITES ANNONCES DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00 Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain. Téléphone: 985-3322 Télécopieur: 985-3340 Conditions de paiement: cartes de crédit

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées. Merci de votre attention.

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER À SAISIR 1 3^{me} PARIS XIXE Près du nouveau complexe de La Vilette Libre à compter du 28 oct 550\$/sem pour 1 couple, 650\$/sem pour 2 couples. (514) 842-3573

ÉCHANGE DE MAISONS Préparez vos prochaines vacances en vous inscrivant sur notre site: www.entre-amis.com

NICE, vue mer panoramique, 2 chambres sur verdure, terrasses, quartier élégant et calme, ambiance italienne-provençale. Tel/fax: 011-33-1-45-67-61-92 ou bellesplaisances@hotmail.com

PARIS Bastille, suite plein soleil, tout confort. 750\$/sem/couple + 100\$ lit en plus. (514) 845-4425

PARIS XVI, coin Lacourbe et Conventon, 2-3 pièces rénové, tout équipé, semaine ou mois. Immeuble Art Déco, rue très calme. (450)465-9014

PROVENCE - Vue sur mer, condo 2 c.c., grand balcon. (514) 278-9066, (514)735-0220 soir

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER CANTONS DE L'EST, près Eastman, panorama exceptionnel, tranquillité, sem./mois. (514) 481-8352

FRELIGHSBURG Maison centenaire, vue sur le Pinaud, foyer. Du 15 nov. au 15 avril. 4 000\$+Hydro + Bell. Couple resp. (514)948-4645 (514)526-2305

176 CHALET À LOUER ACCÈS ORFORD et Owl's Head à 10 min. Tout équipé, 2 c.c., foyer, vue, sentiers, bois. Noël/sem/season (514)284-1864

ERMITAGE 1h. Mt. (lac Brome). Tranquillité, boisé, bord rivière, ski. Chauff. élec./bois. 450.539.3910

ORFORD-SUR-LE-LAC Site enchanteur: lac, ski de fond. À 15 min. du Mont-Orford. 15 nov. au 15 avril. 3 500\$. (514) 488-9263, (450) 297-1340

STE-ANNE-DES-LACS. Coquet, très propre, 2 c.c., foyer. Très éclairé. 338-1515, (450) 224-5956

185 CHAMBRES N.D.G., secteur paisible, chambre dans logement de qualité, 6 1/2, terrasse, tourbillon, non-fum. 525\$/sem inclus. Libre imm. 483-6623

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER ILE D'ORLÉANS Superbe maison 1840, bord fleuve, 4 ch. Libre Fêtes (418) 527-1573

ST-ADOLPHE, bord de lac, luxueux 4 c.c., 2 s. de b., 3 salons, 2 foyers. Il inclut 1 200 \$ sem., Fêtes 1 400\$ sem. (514) 915-1047

301 ŒUVRES D'ART ACHETONS tableaux originaux de Normand Hudon et autres peintres renommés. (450) 466-8920

301 ŒUVRES D'ART ATELIER OUVERT Samedi 11 et dimanche 12 décembre 2000 de 11 à 17h. Dessins, tableaux, gravures: Tom Hopkins, Dyens, van der Walde, Volkoff, Forlier, etc. Louisa Nicol, 1313 rue Ste-Rose, Mt (métro Beaudry), 521-0427

TABLEAU JACQUES PAYETTE Costume de 1996, 4 pi. x 5 pi. Encadré. 450.962.6782

TABLEAUX DE Hurlbise, Gaucher, Goodwin, Ferron. (418)653-4767

303 ANTIQUITÉS ACHAT ANTIQUITÉS Bronzes, etc. S. Gélneau 450-796-2686 1-800-635-8686

ENSEMBLE de salon Eastlake 8 pièces, foyer et ronce de noyer: 4000 \$. ENSEMBLE de s. à manger, 9 pièces en chêne: 4500 \$. PIANO Chickering, quart de queue, entièrement refait à neuf, acajou: 7500 \$. Tous en excellente condition. 514.387.3508

ÉTAIN ALLEMAND, pichet, 12 tasses, plats décoratifs. Très beau spécimens. 450.785.2072

307 LIVRES ET DISQUES ACHETONS LIVRES & DISQUES 598-6590, 707 Mt-Royal est (514) 919-3860

LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile fonds universitaires, littéraire et beaux livres. 914-2142

320 AMEUBLEMENT Chaise antique, berçeuse Boston 75\$. 2 classeurs latéraux, bois cerisier rouge: 550\$. Causeuse classique, tissu bleu Provençal: 450\$. Déménagements, devons vendre. 514.528.8949

390 DIVERS BIJOUX Un groupe d'investisseurs américains est prêt à payer le prix pour acheter bijoux et pierres précieuses extraordinaires, montres signées, diamants de couleur naturelle + horloges anciennes Cartier et Fabergé. (514)528-1828

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

303 ANTIQUITÉS ACHAT ANTIQUITÉS Bronzes, etc. S. Gélneau 450-796-2686 1-800-635-8686

ENSEMBLE de salon Eastlake 8 pièces, foyer et ronce de noyer: 4000 \$. ENSEMBLE de s. à manger, 9 pièces en chêne: 4500 \$. PIANO Chickering, quart de queue, entièrement refait à neuf, acajou: 7500 \$. Tous en excellente condition. 514.387.3508

ÉTAIN ALLEMAND, pichet, 12 tasses, plats décoratifs. Très beau spécimens. 450.785.2072

121 ESTRIE DANVILLE, maison centenaire, actuellement B&B avec 2 chambres. Intéressant pour semi-retraité. 139 000\$ meublé. (819)839-3867

ULVERTON Loin du chemin, domaine très privé, 30acres, aménagé, 1 km sur bord de l'eau, maison cachet rustique, foyer/tour à pain, bâtiments, piscine Libre.275000\$ ou échange. P. DELORME 343-0114

125 HORS FRONTIÈRES COSTA RICA À vendre ou à louer, jolie maison dans village sur la playa Tambor. (450)442-4469

MEXIQUE Villa directement sur le Pacifique 45,000 \$, 2 maisons + 1 studio 25 km de Acapulco. Beaucoup de cachet. Palmeraie. Transport en commun à prox. Très tranquille. 150 000\$ Peut être convertie en petite auberge. (514) 528-0716

132 CHALETS MONT SAINTE-ANNE Secteur de la Butte, 5 c.c., 3 étages, sauna, rénové. 418.563.2831

135 TERRAINS Sainte-Catherine-de-Hatley Ch. du Lac, vue Mt Orford. Vue et accès Lac Magog. Prête à bâtir Visite virtuelle: www.geocities.com/ausoleilcouchant 1 800 511-2494

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER 5^{me}, h.d. duplex. Libre 1^{er} décembre. Près services et parcs. 2 pas du CEGEP Rosemont. 514.729.5429

PIED-A-TERRER à partager, 4/5 jrs/sem., luxueuse maison, 3 étages, centre-ville, garage. 842-8129

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER OUTREMONT Le Sanctuaire Phase III 6150 du Boisé, 2^e L'occasion rêvée! Magnifique 4 1/2 ensoleillé. 1 400 pieds carrés, 2 salles de bain complètes, tous les électroménagers. Stationnement intérieur inclus. Libre 1^{er} janvier 2001. 2 000 \$ / mois. MARIO: 514. 231. 6934

DISCRIMINATION INTERDITE La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

ROSEMONT, grand 7 1/2, r. de c., 4 mois de décembre 2000 à mars 2001. Tout meublé. Références. 900\$ chauffé. 727 8211

SNOWDON - 2^{me} près métro et UdeM, balcon, ensol., bel aménagement, buanderie sur place, possibilité de garage. 514.483.5824

ST-LÉONARD - 5^{me}, r. de c. avec s-sol, gar., cour, près tous services. 1150\$ (n.c.). 326.0082, 326.1130

161 SOUS-LOCATION PLATEAU - 4 mois, à partir 8 déc., 2 000 pi.ca., luxueux, tout équipé, chauffé, Mt. stat. privé, 1 200 \$/m. (514) 521-0685

164 CONDOMINIUMS À LOUER PRÈS PLAINES D'ABRAHAM 2 100 p.c., 4 ch., foyer, balcon, état Meublé et entièrement équipé. 1 250 \$/m. 418.561.5554

100 VISITES LIBRES PLATEAU Dimanche 14 h à 16 h 30 4529-31 St-Hubert, Duplex en pierre, rdc 1000 pieds, tout rénové avec goût, 2 c.a.c., verrière, terrain paysagé, libre à l'acheteur, 2^e étage libre le 01-07-01, 279 000\$ R. LARIVIÈRE 529-1010

OUTREMONT Occasion unique 6^{me}, bois franc, insonorisé, brique, 2 balcons. 145 000 \$. P. SOKOUT 272-1010

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE AHUNTSIC Grand cottage, 12 pcs, foyer, boisées, fenestration neuve Arcon, s.-s. 9 hauteur, stat. 269 000\$ 984-7166 386-2289

OUTREMONT - Cottage à rénover, 5 ch., 2 s.b., foyer, terrasses, terrain 35 x 130. 299 000 \$ P. DELORME 343-0114

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS CARRÉ ST-LOUIS, magnifique condo 5^{me}, 3^e, tout rénové. 175 000 \$. 514.842.3325

OUTREMONT - NOUVEAU Condo 3e rénové, cuis/sam: aire ouverte, ilot central avec Jen-Air, four encastré. 2 cac + 2 bureaux. Cachet, 3 puits de lumière. Foyer, balcons, 1 stat. 174 000 \$. P. DELORME 343-0114

OUTREMONT ADJ. Près U. de M., rdc entièrement rénové avec sous-sol fini. Ce condo a 6 pièces, 3 ch., +1, garage et grand terrain à usage exclusif. 249 000 \$. MICHEL LAMARRE 270-4422

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS TREMBLANT - INTRAWEST Penthouse. Le meilleur emplacement sur la montagne. Sur 2 étages, 1 300 p.c., 3 c.c., 3 s. de b., meublé par un décorateur. Balcon faisant face à la montagne. Vue spectaculaire et non obstruée, aménagement de luxe, 6 électros, espace de stationnement souterrain réservé, casier privé de 10 X 12 pour batons de golf, vélos, vêtements, skis, etc... Chauffage central & a/c, casier à skis, système d'alarme, hauts-parleurs Bose, T.V. par satellite. Doit être vu. 790 000\$. 1-800-465-4666 ext. 5431

115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL MONT ST-HILAIRE. Cottage ancestral + bâtiment idéal artiste-atelier. Excellente condition. Terrain 40 000 pi., adossé à la montagne. Vue panoramique sur la vallée. A. NARBONNE 450.467.9274

121 ESTRIE DUNHAM: PERLE RARE 425 000 \$ Ferme de 212 acres, verger, vue panoramique, maison ancestrale restaurée avec goût, 4 c.c., 2 sdb. Site privé. MIREILLE LEMAITRE 1 877 263-1550

DÉCÈS 9^e anniversaire Cardinal Paul-Émile Léger «Le partage est contagieux. Quand on apprend à donner, on ressent le besoin de continuer.» Nous sommes invités à rendre hommage au Cardinal Léger, qui s'est dévoué toute sa vie pour «rendre le monde meilleur». Pour souligner le 9^e anniversaire de décès du Cardinal Léger, une messe commémorative sera célébrée le dimanche 12 novembre 2000, à 11h00 a.m., à la Cathédrale Marie-Reine-du-Monde, boul. René-Lévesque ouest, à Montréal. Un rendez-vous à ne pas rater! Les œuvres du Cardinal Léger 130, avenue de l'Épée, Outremont, Qc H2V 3T2 Pour info: (514)495-2409

DÉCÈS SMIRNOFF DR WLADIMIR C.M., ing. for., Ph.D., D.Sc., scientifique émérite C'est avec immense tristesse que la famille du Dr Wladimir Smirnov époux dévoué chéri d'Alexandra, annonce son décès à l'âge de 83 ans le mercredi 1er novembre 2000 à l'Hôpital Laval, Ste-Foy. Il était le papa adoré de ses trois filles, Natalie Donkov (Andrew), Olga Killingbeck (John) et Tania Kinsella (Donald), ainsi que le grand-papa bien aimé de ses dix petits-enfants et de ses deux arrière-petits-enfants. Il laisse le souvenir d'une longue carrière scientifique remplie d'énergie et de distinctions, de même que de grands talents artistiques. Wladimir a toujours vécu avec vigueur et bonne humeur, et occupait une place spéciale au sein de sa famille. À sa retraite, il fut le premier à être nommé scientifique émérite par Forêts Canada. L'Ordre du Canada lui fut conféré en 1997 pour ses nombreuses contributions à caractère scientifique. Parmi ses projets de recherche les plus célèbres figure la formulation du Bacillus Thuringiensis (Bt), largement répandue comme moyen non toxique de contrôle de l'insecte défoliant connu sous le nom de tordeuse de l'épénette. Il occupait aussi le poste de professeur émérite à l'Université Laval, où il a insufflé à beaucoup d'étudiants l'amour de la nature et de la science, de même que le respect pour l'environnement. Sa passion pour les sciences trouvait un pendant dans son amour pour la peinture, qui lui permettait d'exprimer son intérêt et son respect pour la nature. Il a oeuvré au laboratoire forestier des Laurentides à Sainte-Foy (Québec) de 1957 à 1997. Sa disparition attristera tous ceux qui l'ont connu. Des funérailles privées ont eu lieu à Lachine (Québec) le samedi 4 novembre 2000. Au lieu de fleurs, un don à la Fondation de l'Hôpital Laval, 2725 Chemin Ste-Foy, Québec G1V 4G5, serait apprécié.

Téléphone: 985-3322

LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340

DÉCÈS

Un don
AUX ŒUVRES du Cardinal Léger
exprime vos condoléances et aide les plus pauvres du monde; ceux d'ailleurs et ceux d'ici.

Suite de la page B10

REMERCIEMENTS



DURAND, LUC

Ce n'était rien qu'un autre jour. D'été. Et tu es parti.

À tous ceux qui nous ont entourés d'amour, qui nous ont réconfortés par leur visite, leurs fleurs, nous disons un grand merci.

Louise, Émilie, Pascale et Antoine.



GRÉGOIRE, JACQUES 1952-2000

À Montréal, le 28 octobre 2000, à l'âge de 48 ans, est décédé Jacques Grégoire.

Une cérémonie à sa mémoire, en présence des cendres, aura lieu le samedi 11 novembre à 11h en l'église Saint-Pierre-Apôtre (1201, rue de la Visitation, Montréal).

Conformément à ses vœux, des dons au CPAVH (Comité des personnes atteintes du VIH), 2075, rue Plessis, bureau 310, Montréal, H2L 4Y4, (514) 521-8720, seraient appréciés.

Direction funéraire: Alfred Dallaire inc.



JOHNSON ALAIN

À Outremont, le 6 novembre 2000, à l'âge de 48 ans, est décédé Alain Johnson, avocat: prédecédé par sa mère Pauline Mailloux, il laisse dans le deuil son épouse Lise Dauphin (Pierre L'Espérance son conjoint), sa fille Geneviève, son père Réginald, son frère Richard (Anne Roberge) ses sœurs Carole, Sylvia (François Legault) et Michelle (Luc St-Pierre), neveux et nièces Catherine, Laura, Frédéric, Audrey, Eva et Jade et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances au complexe funéraire Urgel Bourgie 1255 Beauport, ville Mont-Royal. Les funérailles auront lieu le Lundi 13 novembre à 14h en l'église St-Germain d'Outremont, 28 Vincent d'Indy et de la rue cimetière Notre-Dame des Neiges. Des dons pour la fondation québécoise des maladies mentales, 2120 Sherbrooke est, bureau 401, Montréal, H2K 1C3, (514) 529-5354 seraient appréciés. Heures des visites dimanche 14h à 17h et 19h 21h, Lundi dès 11h

Objectif 36 200 000 \$
26 514 438 \$

Pour savoir si vous avez des messages:
Composez le (514) 985-2507
Entrez votre numéro de membre suivi du code d'accès

Pour récupérer vos messages:
Composez le 1-900-451-6528
Entrez votre numéro de membre suivi du code d'accès

merci de prêter main-forte
Des frais de 2,18 \$ par minute seront portés à votre compte de téléphone.

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

Firme spécialisée en gestion d'absence invalidité recherche jeunes médecins dynamiques intéressés à relever de nouveaux défis

401 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

543 PSYCHOTÉRAPIE

PSYCHOLOGUE membre OPO de la psychologie d'orientation analytique, franç., esp. m. Laurier. Huguette Balthazard. 389-4721

560 ENTRETIEN, RÉNOVATION

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL résidentiel - commercial Industriel Avec licence. Équipe structurée. 725-3997

REMPLACEMENT de chauffe-eau 300\$ toutes taxes incl. 853-5763

RÉNOVATIONS INTÉRIEURES Cuisines, salles de bain, céramique, divisions et tout! Une toilette dans votre sous-sol? Pas si cher que ça. 387-2613 (Jacques)

564 DÉCORATION INTÉRIÈRE

JEAN-PAUL VINET Moulures décoratives en plâtre. Plâtre et joint. Plafonds texturés. Peinture/décoration. (450) 770-0955 Dans les règles de l'art

575 DÉMÉNAGEMENTS

G. JODOIN TRANSPORT INC. Déménagements de tous genres. Spécialité : appareils électriques. Assurance complète. 253-4374

695 AUTOMOBILES

JETTA 99 Manuelle, balance de garantie. 39.000km (514) 486-1345

MOTS CROISÉS

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12

HORIZONTELEMENT
1 - Dune mobile en forme de croissant. - Arme.
2 - Manière de soutenir un mur. - Ressenti.
3 - Éloigné. - Allié.
4 - Pendant. - Instaurer. - Infinitif.
5 - Raisonnement.
6 - Enchâsser. - Copia.
7 - Écrivain devenu membre de l'Académie française en 1976. - Pied de vigne.
8 - Baryum. - Ruisseau. - Il réunit deux rives.
9 - Élargir. - Mür.
10 - Poisson. - Erbiur.
11 - Qui sert à limer. - Partie du cheval.
12 - Période. - Note. - Arbrisseau dont une espèce fournit le ginseng.

VERTICALEMENT
1 - Chevrote. - Ver marin.
2 - Manque de force. - Posséder.
3 - Rayon. - Route rurale. - Lance-roquette.
4 - Ensemble des sensations de mouvement de notre corps.
5 - Lieu planté de hêtres. - Fond d'un parc à huîtres.
6 - Perdre du poids. - Perroquet.
7 - Héroïne. - Me transformai (v. pr.).
8 - Antagonistes. - Tissu.
9 - Unité de radioactivité. - Empester.
10 - Prisme polariseur. - Étain.
11 - Qui diminue d'intensité par intervalles.
12 - Peau. - Oiseau ratite de Nouvelle-Zélande.

Solution d'hier
ZACHARIE ABB
ILLUMINE GREC
GLOIRE LOUÏSE
GARDE TOUTE LA
OUILE
UT O TROTTE
RECONSTRUIRE O
A PARTIR DE TOPO
TAG DE LA QUIN
OUILE
PAUSE ARIANE
UBER ANA ME

MOTS CROISÉS LE MONDE

Grid for world crossword puzzle with numbers 1-12

HORIZONTELEMENT
I. En forme... un peu trop. - II. Belle des champs ou belle des villes. Demi tour. - III. Critique et blessant. Beau parleur. - IV. Ouvre la gamme. Posé sur le chef pour aider au transport. - V. Vous transforme très vite en citron. A peine reçus, ils sont rendus, et c'est l'escalade. - VI. Substance dans les cosmétiques. Lues à Strasbourg. L'anglais n'est pas plate. - VII. Règle. Plus décorative qu'efficace. - VIII. Protège les mises en boîtes. Interjection. Refuge pour le rat. - IX. Fausset le sens. - X. Comme le I horizontal pour les formes. Met plus haut.

VERTICALEMENT
1. Son numéro au cirque était unique. - 2. Retour à l'envoyeur. - 3. Il faudra la rendre un jour. Possessif. Porteur d'informations. - 4. Genre. Toujours bon à prendre. - 5. Il y a toujours quelqu'un au-dessus de lui. - 6. Se lamente dans l'aventure. Note renversée. - 7. Résistible dans son ascension. Vient d'avoir. Personnel. - 8. Tous les moyens sont bons pour le faire parler. Un bon moyen pour faire silence. - 9. Article. Faire tomber les fruits. - 10. Stabilise le vol. Préposition. - 11. Fait parler d'elle depuis son enlèvement. Gardienne de la paix. - 12. Mouvements dans les clubs.

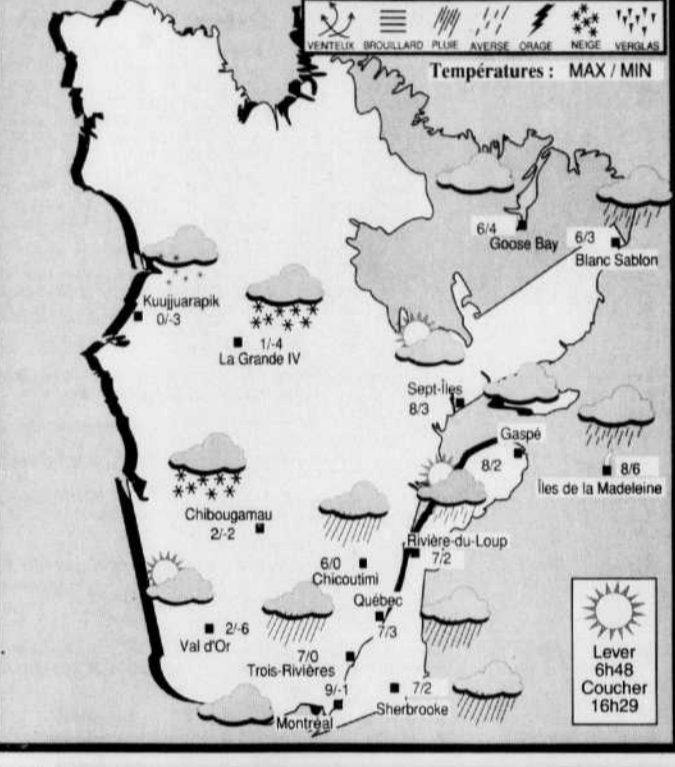
Immobilier Résidentiel

120\$ pour UN MOIS
Annoncez votre propriété à vendre ou à louer pendant 24 journées consécutives, sur 3 lignes de texte pour seulement 120\$.

LES PETITES ANNONCES 985-3322 LE DEVOIR

LA MÉTÉO D'ENVIRONNEMENT CANADA

Weather forecast table for Montreal with columns: Aujourd'hui, Ce Soir, Dimanche, Lundi, Mardi



Weather forecast table for Québec with columns: Aujourd'hui, Ce Soir, Dimanche, Lundi, Mardi

Weather forecast table for Ottawa with columns: Aujourd'hui, Ce Soir, Dimanche, Lundi, Mardi

Rencontres

Large section containing various personal ads under the heading 'Rencontres', including categories like 'Femme cherche Homme', 'Coeur ardent, tendre', 'Jeune traducteur', etc.

LE DEVOIR

LE MONDE

Bush met sur pied son administration

AGENCE FRANCE-PRESSE

Washington — La guerre des nerfs entre républicains et démocrates a atteint hier un nouveau sommet, George W. Bush affirmant qu'il préparait sa future administration tandis que le camp de son rival Al Gore continuait à lui refuser la victoire.

Gore a d'autant plus de difficulté à reconnaître une défaite que, selon les chiffres rapportés par les médias américains, il reste en tête des suffrages au niveau national même si son avance sur son rival s'est réduite à 0,2% des votes exprimés.

En revanche, selon des résultats non encore certifiés, publiés par les télévisions américaines, le gouverneur du Texas devançant le vice-président de 327 voix dans l'ensemble des 67 comtés de la Floride, ce qui lui attribuerait les 25 grands électeurs de cet Etat et, donc, la Maison-Blanche.

Sans compter la Floride, Gore dispose jusqu'à présent de 255 grands électeurs, et son rival, de 246. Il faut 270 grands électeurs pour gagner la Maison-Blanche. Bush, à l'image volontairement très « présidentielle », a affirmé hier à des journalistes être « en train de préparer une administration de manière pleinement responsable ».

«Lorsque le processus sera confirmé, nous serons prêts», a ajouté le candidat républicain.

Aujourd'hui, un nouveau décompte dans le comté de Palm Beach (Floride), le troisième de la semaine, doit être entamé. Il ne sera cependant pas immédiatement « certifié », un juge local ayant demandé le gel de son résultat jusqu'à la semaine prochaine. C'est dans ce comté que 19 000 votes ont été invalidés. Les républicains accusent leurs rivaux de « prolonger indûment la campagne présidentielle en déposant des recours incessants sur les résultats du scrutin en Floride », a affirmé l'émissaire de Bush, l'ancien secrétaire d'Etat James Baker.

Mais pour les démocrates, les chiffres restent objets de contestation. «Le décompte automatique requis par la loi en Floride continue. Jusqu'à maintenant, ce décompte a montré une réduction considérable de l'écart de voix entre le vice-président Gore et le gouverneur Bush», a rétorqué le chef de la campagne de Gore, William Daley.

«Il semble très clair que le résultat en Floride laisse encore la place au doute et que cela sera le cas pour plusieurs jours», a-t-il ajouté. Ajoutant à la confusion, les autorités de la Californie, qui avaient donné Gore gagnant, ont annoncé que 1 016 246 votes de personnes ayant voté par correspondance restaient encore à dépouiller. Cette opération pourrait changer le pourcentage des voix recueillies au niveau national par chacun des candidats. «Je ne vois pas de menace pour notre Constitution. Nous ne sommes pas au milieu d'une crise constitutionnelle mais d'un processus prévu par notre Constitution», a-t-il dit.

Un pansement sur la joue

Austin, Texas (AFP) — George W. Bush a créé la surprise hier lors de sa première apparition publique en 48 heures, arborant un gros pansement sur la pommette droite.

Les journalistes auxquels parlait M. Bush depuis sa résidence officielle de gouverneur du Texas à Austin n'ont eu de cesse de savoir ce qui se cachait derrière ce pansement impossible à dissimuler. «C'est un furoncle qui s'est infecté», a expliqué sa directrice de la communication, Karman Hughes. M. Bush, lors de cette brève intervention, a expliqué aux journalistes qu'il était en train de mettre en place son administration et serait «prêt» lorsque le processus électoral aurait confirmé son élection à la Maison-Blanche.

Qui sera le prochain occupant de la Maison-Blanche?

Psychodrame et introspection

Les Américains s'interrogent pour savoir si leur pays connaît une crise institutionnelle ou un simple avatar électoral

Jour après jour, coup de théâtre après coup de théâtre, la lutte pour la présidentielle américaine se dirige peu à peu vers une crise constitutionnelle que déclarent ne vouloir ni républicains ni démocrates. Jamais depuis 1876, une élection présidentielle n'avait été aussi contestée après le scrutin. Pour l'heure, les États-Unis ont un président, Bill Clinton, en fonction pour encore plus de deux mois...

CHRISTOPHE DE ROQUEFEUIL
AGENCE FRANCE-PRESSE

Washington — Au faite de sa puissance mais suspendue au vote d'une poignée d'électeurs de Floride, l'Amérique, en plein psychodrame, s'interroge pour savoir si elle connaît une crise institutionnelle ou un simple avatar électoral.

Du fonctionnement des machines à voter à la composition sociopolitique des comtés litigieux de Floride, en passant par la relecture de la Constitution et l'héritage des Pères fondateurs, aucun recoin du système politique américain n'est épargné par la vague d'introspection qui envahit la presse et l'opinion.

«Ce pays est rarement apparu plus divisé qu'aujourd'hui, même si aucun sujet ne domine le débat à lui seul comme ce fut le cas avec l'esclavage au XIX^e siècle ou l'Etat providence après les années 30», soulignait hier un des éditorialistes du Washington Post, David Broder.

«C'est une crise du système, car le pays est divisé en deux vues différentes sur ce qui s'est passé le jour de l'élection», chaque camp ayant de bonnes raisons de croire à sa victoire, affirme E.J. Dionne, spécialiste de science politique à l'Institut Brookings de Washington.

«Ce qui est particulièrement troublant, c'est de voir cette affaire surgir si peu de temps après le débat sur la destitution» du président Clinton dans l'affaire Lewinsky, autre cas où le pays s'était débattu dans un mélange de crise politique et de débat institutionnel, souligne-t-il.

Le malaise ouvert par l'élection de mardi pourrait bien ne pas se limiter à la querelle sur le décompte des voix résolue en Floride.

Pour la première fois depuis Benjamin Harrison en 1888, les États-Unis pourraient en effet se retrouver avec un président élu, du fait du mode de scrutin, par une majorité de grands électeurs mais une minorité d'électeurs de base.

Naviguer serré

La situation au Congrès ne permettra guère d'y voir plus clair.

Avec les 100 sièges du Sénat probablement partagés à égalité, la moindre vacance de siège risque de prendre une importance cruciale. Le doyen en âge du Sénat, Strom Thurmond, a 98 ans et une santé précaire, relevaient déjà certains journaux.

À la Chambre des représentants, la situation est également très serrée, avec une avance d'une dizaine de sièges pour les républicains sur les 435 de cette assemblée après l'élection de mardi.

Dans ce contexte, le prochain président, George W. Bush ou Al Gore, devra naviguer serré en attendant les élections à mi-parcours de son mandat, en 2002, où un tiers du Sénat et la totalité de la Chambre des représentants seront à renouveler.

Dans ce contexte également, une cérémonie jeudi soir à la Maison-Blanche pour célébrer les 200 ans de la prestigieuse résidence des chefs d'Etat américains

a pris l'allure d'une grande proclamation de foi dans les fondements du système. Le président Clinton a réuni autour de lui ses prédécesseurs Gerald Ford, Jimmy Carter et George Bush. L'état de santé de Ronald Reagan, gravement malade, ne lui a pas permis d'être présent. Le président Clinton a appelé ses concitoyens à être « fiers » de l'élection de mardi, assurant qu'elle « n'est pas le symbole des divisions de notre nation mais de la vitalité de notre débat ».

Les avatars nés du décompte serré des voix « seront résolus conformément à la vitalité et à la permanence de la Constitution et de nos lois », a-t-il promis.

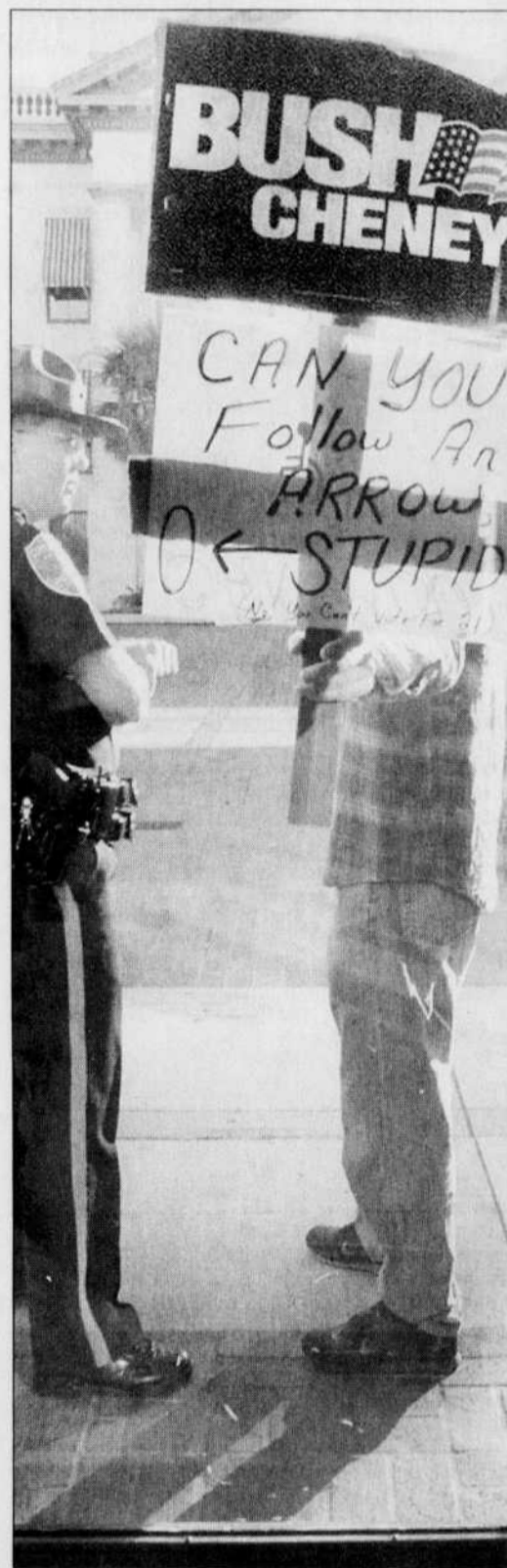
M. Clinton a poussé l'esprit de consensus jusqu'à féliciter son prédécesseur George Bush et sa femme Barbara, « qui peuvent être fiers de leur fils », le candidat républicain qui attend encore de savoir s'il sera le prochain hôte de la Maison-Blanche.

Un État de moins pour Gore

Washington (AFP) — L'État du Nouveau-Mexique, qui avait été attribué au candidat démocrate Al Gore à l'issue du scrutin présidentiel américain de mardi, lui a été retiré et les résultats vont être vérifiés, ont annoncé hier les télévisions américaines.

Cet Etat compte pour cinq voix dans le collège des grands électeurs chargés de désigner le nouveau président des États-Unis. Ce collège compte 538 membres et le candidat qui rassemble 270 voix est élu. Après le retrait du Nouveau-Mexique, Al Gore compte désormais 255 voix dans ce collège contre 246 à son adversaire républicain George W. Bush. Les grands électeurs de la Floride (25) et de l'Oregon (7) restent encore à attribuer à l'un ou l'autre des candidats. En plus de la Floride, l'incertitude pour le scrutin présidentiel se retrouve également dans l'Iowa (sept grands électeurs), le Wisconsin (11), dans l'Oregon (sept) et le New Hampshire (quatre). Dans l'Iowa (centre), Gore dispose de 633 969 votes en sa faveur, soit 5121 voix d'avance sur Bush, avec 99 % des circonscriptions décomptées, selon les autorités locales.

La loi de l'Etat ne prévoit pas, comme en Floride, de nouveau décompte automatique en cas de résultat très serré. Un nouveau décompte est toutefois possible à la demande d'un candidat, mais seulement après la fin du dépouillement dans toutes les circonscriptions. Dans le Wisconsin (nord), Gore est crédité de 1.242.115 voix, et Bush de 1.235.991, soit 6.124 voix d'avance pour M. Gore, selon les télévisions. Un nouveau décompte n'est pas obligatoire mais pourrait être demandé par l'un des deux candidats. Dans le New Hampshire (nord-est), un nouveau décompte est aussi possible en raison de l'étroitesse du résultat. Selon les télévisions, Bush y a récolté 273.135 voix contre 265.853 à Gore, soit 7.282 voix d'avance.



TAMI CHAPPELL/REUTERS

Un policier de Tallahassee, la capitale de la Floride, demande à un partisan de Bush de circuler pendant que le décompte des voix se poursuivait hier à huis clos dans cet Etat.

Pour protéger les civils palestiniens

Arafat réclame une force internationale

REUTERS
AGENCE FRANCE-PRESSE

Le président palestinien Yasser Arafat a demandé hier au Conseil de sécurité des Nations unies l'envoi d'une force internationale pour protéger les civils palestiniens.

Arafat a plaidé en faveur de l'envoi de 2000 Casques bleus pour s'interposer entre juifs et arabes dans les territoires palestiniens lors d'une réunion à huis clos devant les quinze membres du Conseil de sécurité. Il a ensuite quitté la salle sans s'adresser aux journalistes.

De son côté, l'ambassadeur de la France a proposé l'envoi d'une force plus réduite composée d'observateurs non armés.

Le porte-parole d'Arafat n'a pas exclu d'examiner la proposition française, soutenue par la Grande-Bretagne.

Mais l'ambassadeur d'Israël, Yehuda Lancry, qui s'est adressé au Conseil de sécurité après le départ d'Arafat, a exclu toute présence internationale dans les territoires palestiniens.

«Nous n'avons pas besoin d'une force internationale qui risquerait d'aller à l'encontre de l'esprit du processus de paix», a-t-il dit.

«Ce qu'il nous faut c'est une approche directe [des problèmes] avec le partenaire palestinien de façon à rétablir le calme et la sécurité et de pouvoir reprendre les pourparlers de paix», a-t-il dit.

Par ailleurs, dans les Territoires occupés, cinq Palestiniens sont morts hier, portant à 200 le nombre des morts de l'Intifada, alors que le premier ministre israélien Ehoud Barak se déclarait « pessimiste » sur les chances d'une reprise du processus de paix avant sa rencontre, demain, avec le président américain Bill



JERRY LAMPEN/REUTERS

Un jeune Palestinien brûlant hier un pneu de camion près d'une colonie juive de Gaza.

Clinton à Washington. «Je suis pessimiste sur les chances d'une relance du processus politique après mes entretiens avec Clinton», a déclaré M. Barak à la presse à la veille de son départ pour Washington, où le président sortant des États-Unis a reçu jeudi soir le dirigeant palestinien Yasser Arafat.

Un soldat israélien a succombé à ses blessures au cou près du Tombeau de Rachel, un lieu saint juif à l'entrée de la ville autonome palestinienne de Beth-

léem, par des tirs palestiniens. Son état a été qualifié de «désespéré» par un porte-parole militaire.

À Bethléem, une foule de plusieurs milliers de personnes a participé aux obsèques du chef militaire du Fatah — le mouvement d'Arafat — dans le sud de la Cisjordanie, Hussein Abayat, exécuté la veille lorsqu'un missile israélien tiré par un hélicoptère a pulvérisé la camionnette qu'il conduisait à Beit Sahour, une petite localité voisine.

Relents d'antisémitisme dans la mère Russie

FRANÇOIS BONNET
LE MONDE

Moscou — «Ici, le président et moi sommes des alliés. Vladimir Vladimirovitch [Poutine] est un Russe. Et moi aussi. Alors que Routskoï, si quelqu'un l'ignore, a une mère juive, Zinaïda Iossifovna.» Alexandre Mikhaïlov célèbre sa victoire par de fortes diatribes antisémites. Le 5 novembre, ce député à la Douma a été élu gouverneur de l'oblast de Koursk. Sa cible, Alexandre Routskoï, ancien général d'Afghanistan, vice-président de Boris Eltsine en 1991 avant de prendre le parti du Parlement insurgé en 1993, dirigeait depuis quatre ans cette puissante région au sud de Moscou.

Le 9 novembre, dans un entretien au journal Kommersant, M. Mikhaïlov a décrit à sa façon l'envers de la politique régionale russe. «Vous savez ce qu'est le Vek, le Congrès juif russe?, demande-t-il. Nous avons affaire non seulement à une personne mais à une organisation. Derrière Routskoï se tenait Bereзовski, et nous avons gagné.» Oligarque haï du pays, Boris Bereзовski est juif, tout comme Vladimir Goussinski, président du Congrès juif russe. Les deux hommes sont en conflit ouvert avec le Kremlin.

Le communiste Mikhaïlov considère sa victoire comme «symptomatique». «La Russie commence à se libérer de toute cette ordure qui s'est amoncelée en dix ans. [...] Koursk a servi

de ballon d'essai pour toute une série de choses», revendique-t-il. Ces déclarations embarrassent le Kremlin, qui a décidé de s'impliquer dans les élections régionales pour imposer «ses» candidats.

«Haute source au Kremlin»

L'objectif premier du Kremlin était de se débarrasser d'Alexandre Routskoï. Pour cela, il envoya dans la bataille électorale Victor Sourjikov, représentant présidentiel dans l'oblast et ancien chef du FSB (ex-KGB) de la région de Volgograd. M. Sourjikov fit en sorte que, douze heures avant l'ouverture du scrutin, le tribunal régional décide de rayer la candidature du gouverneur sortant, M. Routskoï dénonça «un complot fomenté directement au Kremlin».

M. Mikhaïlov ne s'est pas caché du soutien de Moscou: «Vladimir Vladimirovitch m'a envoyé à deux reprises son représentant personnel, une femme, qui est sa psychologue personnelle et qui a joué dans son équipe un rôle clé.» Jeudi, une «haute source au Kremlin», citée par Interfax, qualifiait de «non-sens» les déclarations du nouveau gouverneur. Pas celles ouvertement antisémites, mais celles relatives à la venue de cette «psychologue personnelle», dont l'existence est niée. Concernant la décoration de son bureau, le nouveau gouverneur a indiqué: «Il y aura un portrait de Lénine, bien évidemment, et un autre de Poutine.»

E N B R E F

Cessez-le-feu au Sierra Leone

Abuja (Reuters) — Le gouvernement sierra léonais a conclu hier un cessez-le-feu avec les rebelles du Front révolutionnaire uni (RUF). L'accord a été signé à l'occasion de négociations à Abuja, au Nigeria, entre des représentants du gouvernement et de la rébellion. La force des Nations unies en Sierra Leone

(MONUSIL) sera chargée de veiller à son application. Un accord analogue signé à Lomé en 1999 n'avait pas tenu et les combats avaient repris en mai de cette année. Un porte-parole du RUF a indiqué que la trêve débuterait dès samedi et que les troupes de la MONUSIL auraient accès à toutes les régions du pays sous contrôle rebelle. Le porte-parole, Gibril Massaquoi, a également déclaré que les rebelles restitueraient toutes les armes saisies aux casques bleus de l'ONU.

LE DEVOIR
LES SPORTS

HORS-JEU

38 \$ la minute

Selon nos sources dont nous ne dirons jamais assez qu'elles sont collées sur les vraies affaires au point de se faire accuser d'attouchements illicites, il se prépare des choses importantes aux États-Unis. Et comme quand les États prennent un coup, c'est le Canada qui a mal au bloc, au Canada aussi, on va vivre de grands moments.

D'abord, nous apprenons en dernière heure que les Nations unies ont demandé à Haïti, au Gabon et à l'Angola de constituer une mission d'observation qui se rendra aux USA afin de s'assurer que l'élection présidentielle se règle dans l'ordre et la dignité. Que voulez-vous, ça prend ça, des fois. Mais remarquez, ils sont chanceux, ça aurait pu être le Dakota du Nord ou le Nebraska qui pose problème, alors que quelques semaines en Floride, voilà qui est de nature à vous requinquer le canyen, parlez-en à Elián González.

Ceci pour dire que George W. doit regretter de ne pas avoir, contrairement à ce qu'il espérait, été élu commissaire du baseball majeur il y a quelques années. Il est beaucoup plus reposant de devenir commissaire du baseball que président des États. Ça se passe en secret, y a que des riches qui votent, on ne s'enfarge pas dans des niaiseries comme des élections aux quatre ans et Ralph Nader n'est pas candidat.

Quoique. Le commissaire en titre, Bud Selig, aurait aussi des problèmes, ainsi qu'il l'a indiqué cette semaine à la réunion annuelle des directeurs généraux des ligues majeures. «Nous avons des problèmes internes qui doivent être réglés, a-t-il dit. Au cours des quatre dernières décennies, cette industrie n'a pas fait un bon travail, elle ne s'est pas penchée sur ses problèmes de manière à les résoudre.» Mais heureusement, notre Bud est un optimiste indéfectible. «Cela va cesser. Nous nous pencherons sur nos problèmes et les résoudrons d'une manière ou d'une autre.»

Mais de quels problèmes s'agit-il donc, vous demandez-vous en ce samedi de novembre où vous ne dédaigneriez pas être plutôt en Floride les pieds dans le sable chaud, la tête en gigue et la Bud (l'autre, plus facile à avaler) au frais? Voici: cette dernière saison, le salaire moyen du joueur de balle a grimpé de 13 % pour s'établir à 1 789 556 \$US. Lisez bien: moyen (salaire moyen et moyen salaire, on le savait déjà depuis une paie, non mais quel calembour on ne s'ennuie vraiment pas ici avouez, sont équivalents du point de vue sémantique dans le merveilleux monde du sport). Et les Yankees de New York, vainqueurs de la Série mondiale au cours des trois dernières saisons et de quatre des cinq dernières, possédaient en 2000 une masse salariale de 113,4 millions. Et les Mets, finalistes, de 89,7 millions.

Or cela en laisse plusieurs condamnés à pédaler dans la bouette, comme disait Teilhard de Chardin en pensant notamment à nos Expos, pour lesquels il était réputé se faire un sang d'encre. Et ce n'est pas tout. Il y a quelques jours, Carlos Delgado a signé une entente de quatre ans d'une valeur de 68 millions \$US avec les Blue Jays de Toronto. Cette semaine, les Mariners de Seattle ont déposé une offre de 13,1 millions simplement pour avoir le droit de discuter le bout de gras (de gras dur, oui) avec le voltigeur japonais Ichiro Suzuki, une merveille à ce qu'on raconte. Le directeur général des Mariners, Pat Gillick, a reconnu qu'il y avait un «risque» à embaucher un joueur d'une autre ligue — en l'occurrence, la ligue majeure du Japon — mais il est probable que cette somme prendra des allures d'«aubaine» dès que s'ouvrira la période où les joueurs autonomes peuvent négocier avec l'équipe de leur choix, à savoir aujourd'hui même.

Aubaine? C'est en effet peut-être effectivement probablement là qu'on est rendu. L'un des joueurs autonomes en question s'appelle Manny Ramirez, voltigeur avec les Indiens de Cleveland. Or Ramirez a exigé des Indiens un petit contrat de 200 millions \$US pour dix ans, c'est-à-dire, pour ceux d'entre vous qui marquent la partie à la maison, un salaire de 38 \$ la minute pour chaque minute de sa chienne de vie jusqu'au 31 décembre 2010, y compris celles passées à roupiller, à batifoler avec sa tendre épouse, à faire ses ablutions intimes et à se magasiner un 1 1/2 dans le Centre-Sud, à moins évidemment qu'il ne renégocie entre-temps parce qu'un autre travailleur du losange aura obtenu plus que lui. On le comprend, notez bien, comme l'a dit le vénérable botteur des Lions de la Colombie-Britannique, Lui Passaglia, 46 ans, qui avait annoncé sa retraite mais n'écartera plus d'aller faire un tour du côté de la XFL si les zéros sont à gauche de la virgule — avez-vous remarqué, en passant, que plus le capitaliste est à droite, plus il affectionne les zéros à gauche? étrange —, il faut protéger ses arrières et éviter de flirter avec la déche, car nous vivons «in this day and age of taking care of your family and stuff».

Et selon nos sources — est-ce que ça se peut être branché comme ça, vous ne devez pas en revenir —, Ramirez est un vrai gars de famille, et de stuff aussi.

Ceci, doit-on dire, ne vise nullement à discréditer Passaglia. Lui doit se débrouiller avec quelques dizaines de milliers de dollars canadiens chaque année depuis des années, et il a passé toute sa carrière avec le même club.

Enfin bref, les Indiens ont dit à Ramirez d'aller ailleurs voir si par hasard il ne s'y trouverait pas (en fait, 119 millions pour sept ans), mais les Yankees, qui d'autre, seraient intéressés à ses services. Vingt millions par année, le nouveau seuil du délire? Ça ne fera sans doute pas l'affaire de Derek Jeter, mais les Yankees sont capables, et vous savez quoi? On les aime pour ça. Parce qu'ils sont absurdes.

Cependant, on a Bud Selig pour nous arranger ça «très bientôt», c'est ce qu'il a dit. Le même Selig, répétions-le, qui était venu à Montréal pour nous dire que le problème du baseball n'en était pas un de dépenses mais de revenus, donc nouveau stade, etc. On en rit encore.

Et avec tout ça, pas de place pour parler du Canada, ce sera donc pour la prochaine fois. En attendant, ne riez pas trop, ça fout des rides il paraît.

jdion@ledevoir.com



Jean Dion

Lightning 3, Canadien 1
Pas moyen «de la mettre dedans»

GUY ROBILLARD PRESSE CANADIENNE

Tampa — Battu 3-1 par le Lightning de Tampa Bay, le Canadien a rapidement renoué avec la défaite, deux soirs après avoir mis fin à une série de six matchs sans victoire contre la Floride. Et il joue ce soir à Dallas!

Le Canadien n'a profité que d'un avantage numérique sur huit, le cinquième but de Patrice Brisebois, et comme il ne semble pas capable de marquer à forces égales, il ne faut pas chercher plus loin à l'explication de cette neuvième défaite, le total le plus élevé dans l'Est.

Le Lavallois Martin St.Louis a excellé en désavantage numérique.

Vincent Lecavalier est une autre explication, lui qui a marqué le premier but et préparé celui, victorieux, de Fredrik Modin, à la troisième période, en empêchant lui-même la rondelle de sortir du territoire du Canadien à la ligne bleue après avoir fait une autre passe savante devant le filet.

Le meilleur joueur sur la glace, Lecavalier a été blessé au visage par un bâton élevé de Martin Rucinsky en fin de rencontre. Stan Drulia a alors marqué le dernier but du match dans un filet abandonné lors de la pénalité qui a suivi. Modin avait inscrit son neuvième but

déjà en faisant dévier un tir frappé du défenseur Bryan Muir à 2:00. L'imprécision des tirs du Canadien, qui a bien servi le gardien Kevin Weekes, est une autre raison de cet échec.

Grâce à cette troisième victoire de suite, le Lightning a devancé les Capitals de Washington au premier rang de la section sud-est. Le Canadien, lui, continue de s'enfouir dans les bas-fonds du classement de l'Association Est.

Patrice Brisebois, auteur du seul but du Canadien à l'aide d'un des rares lancers précis des siens, a résumé on ne peut mieux la situation du Canadien. «C'est toujours la même histoire, a souligné le défenseur. Les chances sont là, mais on est incapables de mettre la rondelle dedans. C'est l'histoire de notre début de saison.»

Et même de la saison dernière, a-t-on fait avouer à Brisebois. «J'obtiens quatre ou cinq chances de marquer par match, mais je ne trouve pas les coins», a déclaré Brian Savage, qui a décoché sept tirs au but, en plus de rater la cible en d'autres occasions. «On a besoin de ces buts maintenant.»

Alain Vigneault a également fait une excellente analyse de la rencontre. «J'ai bien apprécié notre début de match. On avait beaucoup d'énergie et on

jouait avec acharnement. À la deuxième période, on a aussi été très forts. On a forcé le Lightning à écoper plusieurs punitions. Mais ce qui a été un de nos atouts depuis le début de la saison, notre jeu de puissance, s'est avéré inefficace, surtout à cinq contre trois, ce qui a certainement été un point tournant.

«À 1-1, et de la façon dont on jouait, j'étais confiant, mais je n'ai surtout pas aimé notre réaction après le but du Lightning [marqué à deux minutes de la troisième période]. C'était la première fois qu'il exerçait de la pression dans notre zone. Ce n'était pas une raison pour arrêter de travailler. Je ne sais pas si c'est la frustration ou le découragement...»

Dykhuys, quelque peu chanceux dans sa malchance, étant coupé au-dessus de l'oeil gauche en première période à la suite d'une mise en échec de Mike Johnson, qu'il n'a pas vu venir. Il a eu besoin de 24 points de suture pour refermer la plaie.

«Je ressentais quelques symptômes d'une commotion cérébrale et c'est pour cette raison que le médecin a voulu que j'attende une période avant de revenir au jeu. Je me sentais très bien en troisième période.»

Dykhuys n'a effectué que quelques présences sur la glace en fin de troisième période.

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

Table with 6 columns: Team, G, P, N, DP, BC, Pts. Rows include Ottawa, Toronto, Buffalo, Boston, Montréal.

Section Atlantique

Table with 6 columns: Team, G, P, N, DP, BC, Pts. Rows include Pittsburgh, NY Rangers, NY Islanders, New Jersey, Philadelphie.

Section Sud-Est

Table with 6 columns: Team, G, P, N, DP, BC, Pts. Rows include Tampa Bay, Caroline, Washington, Atlanta, Floride.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Table with 6 columns: Team, G, P, N, DP, BC, Pts. Rows include St. Louis, Detroit, Nashville, Chicago, Columbus.

Section Nord-Ouest

Table with 6 columns: Team, G, P, N, DP, BC, Pts. Rows include Colorado, Vancouver, Edmonton, Calgary, Minnesota.

Section Pacifique

Table with 6 columns: Team, G, P, N, DP, BC, Pts. Rows include Phoenix, Los Angeles, San Jose, Dallas, Anaheim.

Hier

Table with 2 columns: Team, Score. Rows include Pittsburgh 4 New Jersey 2, Caroline 3 Toronto 1, Tampa Bay 3 Montréal 1, Calgary 3 Floride 3, Minnesota à Chicago.

Aujourd'hui

Table with 2 columns: Team, Time. Rows include Ottawa à Philadelphie, 13h00, Nashville à Boston, 19h00, Chicago à Toronto, 19h00, Buffalo au New Jersey, 19h30, San Jose à N.Y. Islanders, 19h00, Edmonton à Pittsburgh, 19h30, Calgary à Tampa Bay, 19h30, Phoenix à Columbus, 19h30, Montréal à Dallas, 19h00, Anaheim au Colorado, 21h00, St. Louis à Vancouver, 22h00, Detroit à Los Angeles, 22h30.

Demain

Table with 2 columns: Team, Time. Rows include Phoenix à N.Y. Rangers, 19h00, Atlanta à Washington, 15h00, Ottawa en Caroline, 13h30, Edmonton au Minnesota, 20h00, Detroit à Anaheim, 20h00.

Masters de Paris

Di Pasquale et Chang en ouverture

ASSOCIATED PRESS

Paris — Arnaud Di Pasquale, médaillé de bronze aux JO de Sydney, affrontera au premier tour du Masters de tennis de Paris doté de 2 950 000 \$US qui débutera lundi à Bercy, l'Américain Michael Chang, ex-vainqueur de Roland-Garros.

Ce match sera l'une des attractions du premier tour de ce neuvième et dernier tournoi de la saison des Masters, avant le regroupement des «Maîtres» à Lisbonne à la fin du mois de novembre. Gustavo Kuerten, Marat Safin, Magnus Norman, Pete Sampras et Andre Agassi sont déjà qualifiés pour le Masters; les trois dernières places devraient se jouer sur le Taraflex de Bercy, désormais violet pour mieux favoriser la lisibilité des balles.

Outre la rencontre Di Pasquale-Chang, le tirage au sort effectué au premier étage de la tour Eiffel hier par, notamment, le champion olympique français de boxe à Atlanta, Brahim Asloum, a accouché d'une alléchante rencontre entre Arnaud Clément — qui affrontera aujourd'hui en demi-finale du tournoi de Lyon Andre Agassi — et le Britannique Greg Rusedski, vainqueur à Bercy en 1998.

«Sydney est ma plus belle victoire, et cette médaille de bronze a sauvé ma saison», a reconnu Di Pasquale. Les quarts de finale «idéaux» sont les suivants: Gustavo Kuerten-Thomas Enqvist, Yevgueni Kafelnikov-Lleyton Hewitt, Andre Agassi-Magnus Norman et Alex Corretja-Marat Safin. Outre Agassi et Rusedski, Enqvist est le troisième joueur présent à avoir déjà remporté le tournoi. Deux fois vainqueur à Bercy, Pete Sampras, jeune marié, avait annoncé le mois dernier qu'il ne s'alignerait ni à Stuttgart ni à Paris.

Golf

Price demeure en tête mais Woods fait une remontée

ASSOCIATED PRESS

Sotogrande, Espagne — Nick Price a conservé le premier rang du Championnat mondial de golf American Express en jouant une ronde de 72, hier, alors que Tiger Woods s'est rapproché des meneurs.

Par un temps frais et venteux, Price n'a pu répéter ses exploits de la veille alors qu'il avait réussi 11 oiselets. Il détient quand même le premier rang avec un cumulatif de 135, neuf coups sous la normale.

Woods, qui pourrait devenir le premier golfeur en 50 ans à remporter 10 victoires et le premier à atteindre le plateau des 10 millions \$US en une année, a mieux fait sur les verts que jeudi. Il a réussi trois oiselets et n'a commis aucun bogey pour un parcours de 69-140.

Woods a encore une fois envoyé son approche à l'eau au 17^e trou, une normale cinq de 536 verges. L'an dernier, il avait commis la même erreur. Un bogey triple l'avait obligé à disputer un barrage avec Miguel Angel Jimenez, qu'il devait battre dès le premier trou supplémentaire.

Jeudi, il a dû se contenter d'un bogey après avoir envoyé sa balle à l'eau. Hier, il a frappé sa balle dans le lac sur une distance de 160 verges à l'aide d'un fer 9. Il a ensuite logé son approche à quatre pieds avant de réussir le roulé.

«J'ai joué un très bon coup», a commenté Woods, qui a lancé son bâton tel un javelot après avoir vu sa balle tomber à l'eau. «Malheureusement, ma balle n'avait pas assez de hauteur. Le vent l'a simplement rabattue au sol.»

«Je suis quand même satisfait. J'ai dû travailler fort tout au long du parcours, ce qui m'a permis de ramener un bon score et de me rapprocher des meneurs.»

Le Japonais Hidemichi Tanaka a réalisé la meilleure ronde de la journée. Tanaka a joué 66, six coups sous la normale. Il occupe le deuxième rang à 137, deux coups derrière Price. L'Irlandais Padraig Harrington est troisième à 72-138.

Les Américains détient les cinq places suivantes. A 139, on



MARCELO DEL POZO REUTERS

Nick Price, du Zimbabwe, répond aux applaudissements de la foule après avoir réalisé un bogey au 18^e trou dans la seconde ronde du Championnat mondial de golf American Express.

retrouve Mark Calcavecchia (67) et Duffy Waldorf (69) alors que Woods, Bob May (69) et Chris Perry (72) sont à 140.

Mike Weir, de Bright's Grove, en Ontario, jouait la normale avant d'entreprendre le 17^e trou. Mais comme Woods, Weir a envoyé sa balle à l'eau. Il a quitté le vert après avoir commis un bogey triple. Weir a finalement remis une carte de 75. Il présente un cumulatif de 143, un coup sous la normale.

L'Ecosais Colin Montgomerie, qui doit recevoir le premier prix d'un million de dollars pour avoir une chance d'enlever son huitième titre d'affilée des boursiers européens, est revenu dans le peloton de tête en jouant 67-142.

Montgomerie a réussi un roulé de 18 pieds pour un oiselet au premier trou, calé une approche de 100 verges au deuxième trou pour un aigle et obtenu son second trou d'un coup en une semaine au 12^e d'une distance de 197 verges à l'aide d'un fer 4.

La semaine dernière, au Volvo Masters, Montgomerie avait réussi un trou d'un coup au 14^e trou du parcours Montecastillo, à Jerez, en Espagne.

«La balle est tombée à six pouces du trou avant de disparaître, comme la semaine dernière», a-t-il expliqué.

Vendée Globe

Une première nuit éprouvante

PRESSE CANADIENNE

Les Sables-d'Olonne, France — Yves Parlier (Aquila Innovations), Marc Thiercelin (Active Wear) et Michel Desjoyeaux (PRB) étaient aux commandes de la flotte des 24 bateaux de la quatrième édition du Vendée Globe, hier.

Les skippers engagés dans ce tour du monde en solitaire sans escale ont passé une première nuit en mer plutôt éprouvante. Un temps à grains avec vent variable et passant subitement de 10 à 30 nœuds a contraint les navigateurs à de nombreux changements de voiles.

«La nuit a été agitée», a révélé le Suisse Dominique Wavre (Union bancaire privée). «Le vent était très instable, il passait brusquement de 10 à 30 nœuds. J'ai passé ma nuit sur le pont. Je n'ai pas eu beaucoup de temps pour me reposer, j'avais du mal à trouver le sommeil.»

Les concurrents de cette classique, qui naviguent pour l'instant face au vent, attendent impatiemment une nouvelle dépression, prévue dans le golfe de Gascogne, qui devrait leur apporter du vent portant (vent arrière). La première surprise de ce Vendée Globe a affecté Patrick De Radigues, sur le Libre Belgique. Il est tombé en panne de pilote et ia remis le cap sur les Sables-d'Olonne. Il y est arrivé dans la nuit. Il a pu reprendre la mer et se lancer à la poursuite de ses camarades après réparations hier après-midi.

L'énorme surprise de la nuit a toutefois été pour Mike Golding (Group 4), l'un des grands favoris de la course, victime d'un dématage. Le navigateur britannique a regagné les Sables-d'Olonne hier en milieu de journée. «J'étais à l'intérieur, je venais de changer de voile et j'ai entendu un grand bruit, a-t-il expliqué. Le mât tombait. Je n'ai rien vu. Je ne sais donc pas quelle est la cause de l'accident. J'ai pu sauver la bôme et un tangon. Sinon, tout le reste est passé à l'eau. Le pont a été un peu endommagé, ainsi qu'une dérive et un safran. Mais d'après ce que je peux voir, rien d'irréparable!»

Roland Jourdain (Sill Matines La Potagère) a également dû faire demi-tour peu après le départ pour réparer une drisse de voile d'avant. Le navigateur breton est reparti des Sables-d'Olonne hier matin.



DANIEL JOUBERT REUTERS

Le Français Yves Parlier n'a rencontré aucun pépin majeur depuis le départ de la course, jeudi.

Boxe

Rien n'est encore réglé pour le combat de championnat de Davey Hilton

PRESSE CANADIENNE

Davey Hilton obtiendra-t-il enfin l'occasion de disputer son premier combat de championnat du monde en carrière? Il lui faudra patienter encore quelques jours avant d'en avoir la certitude.

Après avoir d'abord refusé une offre du groupe InterBox pour affronter le Sud-Africain Dingaan Thobela pour le titre de champion du monde des super moyens du WBC, le 15 décembre, au Centre Molson, Hilton a ensuite changé d'idée.

Mardi, Hilton, âgé de 36 ans, se disait peu intéressé par un affrontement contre Thobela en raison du délai trop

court. Depuis, il s'est ravivé.

«Il aurait préféré avoir une ou deux semaines de plus pour se préparer», a révélé son gérant Henri Spitzer. «Il faut comprendre qu'il se préparait pour un autre adversaire. Stéphane Ouellet mesure six pieds et il a un très bon jab alors que Thobela est beaucoup plus petit [5 pieds 8 ou 5 pieds 9] et il n'a pas de jab. Mais il possède un bon coup de la main droite. Tout l'entraînement est à l'envers.»

Malgré le regain d'intérêt de Hilton, rien n'est encore conclu. Le directeur général d'InterBox, Yvon Michel, est à Las Vegas ce week-end pour le combat de championnat du monde entre Len-

nox Lewis et David Tua. Il doit y rencontrer le clan Thobela et tenter d'en venir à une entente.

Thobela, âgé de 34 ans, montre une fiche de 40-7-2, dont 26 K-O. Il ne s'est pas battu depuis qu'il a remporté la ceinture des super moyens (168 livres) du WBC, le 1^{er} septembre dernier.

Celui qu'on surnomme la Rose de Soweto avait alors passé le K-O. au champion en titre britannique Glenn Catley, au 12^e round.

À la suite des tergiversations de Davey, le Jonquérois Stéphane Ouellet avait immédiatement fait savoir qu'il était intéressé à prendre la relève.

♦ CULTURE ♦

MUSIQUE CONTEMPORAINE

Navet au premier degré

SUPER MICMAC/SMCQ

Marie Pelletier: Talk-show/Han n 17, théâtre musical pour quatre voix, six instruments et un chef. Nadya Blanchette, soprano; Odette Beaupré, mezzo-soprano; Pascal Mondieig, ténor; Simon Fournier, baryton. Mise en scène: France Castel; Ensemble de la Société de musique contemporaine du Québec, dir.: Walter Boudreau. Théâtre la Chapelle, le 9 novembre 2000. Reprise les 10, 11 et 12 novembre

FRANÇOIS TOUSIGNANT

Le théâtre musical a le dos large. Parfois, il offre une synthèse réussie d'effets qui crée une émotion, un sens, quelque chose. D'autres fois, il montre

désespérément sa vanité et sa vacuité. C'est malheureusement ce qui ressort du *Talk-show/Han n 17*, la dernière création de la compositrice montréalaise Marie Pelletier. L'idée de base est de faire se rencontrer Don Juan et Carmen dans la formule du talk-show. Ça, c'est réussi seulement si on oublie qui sont les deux protagonistes, leurs charges psychologiques historiques, et qu'on se contente d'un «show de chaise» plate à mourir qui quitterait les ondes de TQS rapidement.

Aucune construction dramatique, une mise en scène de France Castel nulle et des chanteurs moins que préparés (pour le jeu s'entend: vocalement ils sont tous bons, même si on doit relever une relative faiblesse chez le baryton). Pendant le tiers du spectacle, il ne se passe rien et il n'y a pas de musique. Ça, du théâtre musical? Plutôt un spectacle d'école secon-

naire parfois accompagné de musique «contemporaine».

Ensuite, les quatre chanteurs se flanquent devant leur lutrin pour chanter pendant que la voix enregistrée ressort quelques passages de la Bible. La dénonciation est aussi facile que naïve; bien de ces choses sont décriées bien plus fortement — et depuis bien plus longtemps. Et je tais les commentaires sur la violence sexuelle faite aux enfants. Ce sujet grave a aussi été autrement mieux traité et la compositrice tombe dans le travers si populaire du syndrome orphelin de Duplessis sur narration du mythe d'Edipe.

Puis, les chanteurs montent derrière le public pour le troisième tiers du spectacle. La musique devient belle. C'est que là, il y a de la musique. Enfin. Mais le procédé est du cliché.

Marie Pelletier semble ne pas être ca-



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

France Castel et Marie Pelletier.

pable de faire autre chose pour être «contemporaine» dans ses organisations de spectacle, figée entre ses personnalités de Dalida et ce geste scénique (pas

théâtral: scénique) qu'on l'a souventes fois vue utiliser. Malgré les beaux moments musicaux de cette dernière partie, tout cela est, à l'image du reste, trop long et décousu. L'ennui, à qui on ouvre grande la porte, s'installe et on attend impatientement la fin.

Walter Boudreau tient la baguette avec assurance et fait sonner son ensemble de six musiciens du mieux qu'il peut. L'écriture instrumentale est, effectivement, assez primaire. Comme celle pour la voix, qui use de tics qui font dépassés tant ils furent mieux utilisés ailleurs. Quand on a en mémoire *Tour de chant*, de la même Marie Pelletier et d'une autre trempe artistique!, on ressent presque de la colère à voir et à entendre l'impuissance dans laquelle baigne ce travail (j'use du mot avec escient pour ne pas parler de composition). Le chiffre 17 du titre n'a pas porté chance à Marie Pelletier. Ni à son public.

Beau, grand,
attirant et devinez
combien gras?

À votre avis, lequel contient le plus de gras : un

bon grand verre de lait entier ou une cuillère

à table d'huile végétale? Si vous avez répondu « le lait »,

détrompez-vous. Un verre de lait entier contient moins de gras

qu'une cuillère à table d'huile. Bien entendu, le lait 2 %

et 1 % contient encore moins de gras et le lait

écrémé n'en contient pas. Mais comme le type

de gras compte autant que la quantité,

la modération devrait guider vos choix.

À force de chercher à l'éliminer, plusieurs

oublient qu'en plus des vitamines et minéraux, notre corps

a aussi besoin de gras. Sachez choisir vos aliments. Le lait, par

exemple, est la plus importante source de calcium, riboflavine,

phosphore et vitamine D, en plus d'être une source majeure

de vitamine B₁₂ et d'autres nutriments

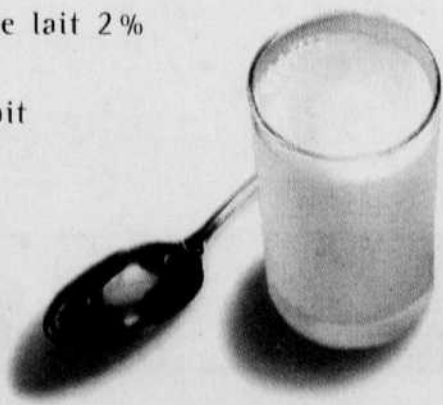
essentiels. Le lait ne sert pas qu'à con-

struire des os et des dents en santé :

il nourrit le corps tout entier. **Donc,**

prenez soin de votre corps.

Informez-vous et mangez sensé.



Un verre de lait entier (250 mL) : 9 g de gras
Une cuillère à table d'huile (15 mL) : 14 g de gras

LE DEVOIR

PLAISIRS

La fromagerie HAMEL
220 est, JEAN-TALON, MONTRÉAL
... ET TROIS AUTRES SUCCURSALES
TÉLÉPHONE : (514) 272-1161
plus de 400 variétés de fromages!
(dont 150 au lait cru)
www.hamel.qc.ca

SAVEURS ET GOURMANDISES

Dis-moi où tu voles... et je te dirai ce que tu mangeras

Jadis réservé à une élite socialement bien nantie, l'avion est devenu le moyen le plus banal de franchir des distances toujours plus étendues. On accepte de perdre des heures à attendre avant de partir et souvent autant à l'arrivée pour récupérer les bagages. Quant au confort, avouons que la classe touristique, dite classe économique, ne laisse que peu de place «aux plaisirs». Or voilà qu'avec la rationalisation dans le secteur du transport aérien, nourrir son monde est devenu un vrai casse-tête pour les équipages autant que pour les compagnies qui les engagent.

Les sociétés de transport aérien le savent: on ne sert pas les mêmes plateaux de repas au départ de Toronto vers Paris que de Paris vers Toronto. De plus, le coût du plateau, qui varie déjà de 1,25 \$ à 27 \$, peut aisément être multiplié par trois ou quatre s'il est fabriqué en Europe! Trouvez l'erreur. Main-d'œuvre plus chère, ingrédients différents, mais surtout, comme on le précise chez Delta Daily Food, il y a la culture alimentaire, différente d'un pays à l'autre et d'une compagnie à l'autre.



Philippe Mollé

Cette société située à Dorion prépare des menus selon des spécifications et des exigences très élevées. On ne veut surtout pas risquer un empoisonnement alimentaire à 15 000 pieds ni décevoir un passager qui mange casher ou végétarien.

Toutes les compagnies aériennes offrent jusqu'à 15 ou 20 menus différents qu'elles évitent toutefois de trop faire connaître. Ce service de repas

est obligatoire sur les longs courriers. Si la sécurité demeure l'élément essentiel à bord des avions, le repas n'en demeure pas moins, pour bien des passagers, un passe-temps important, notamment parce qu'il donne l'impression que le voyage est moins long. Les Américains ne semblent pourtant pas faire état de la qualité du service à bord des avions sur les lignes nord-américaines alors qu'ils sont beaucoup plus exigeants lorsqu'ils voyagent vers l'Europe ou l'Asie.

A titre de renseignement, il faut savoir qu'en faisant la demande à l'avance, il est possible de se faire servir des repas sans gluten, végétariens, sans sel, pour diabétique, riches en fibres, respectant certaines obligations religieuses, etc.

Bœuf ou poulet, voilà une bien grande question!

Des trois mois de formation que nécessite la profession d'agent de bord ou de steward, trois heures seulement sont consacrées à la connaissance et à la préparation des repas à bord. Même si votre filet mignon est cuit à point lors de l'embarquement, grandes sont les chances qu'il arrive bouilli devant vous. Rares sont les compagnies comme Cathay Pacific où le personnel fabrique le repas devant vous. Pour acheter la paix et la sécurité gustative, le poulet et le bœuf trônent en maîtres au chapitre des repas et reviennent rapidement dans la rotation des menus.

La qualité asiatique

Le traiteur avion Delta Daily Food prépare des repas pour 32 compagnies aériennes, mais selon lui, ce sont les compagnies asiatiques, notamment japonaises, qui ont les plus hauts standards. La palme de la médiocrité revient pourtant aussi à des asiatiques, soit aux Chinois, pour ne pas les nommer, ainsi qu'à la société russe Aeroflot et à certaines compagnies américaines pour qui la «bouffe» porte bien son nom.

Dans le futur, peut-être faudra-t-il payer un supplément sur certains vols pour pouvoir simplement... ne pas manger.

Gastroscopie

■ Pierre-Yves Chaput, l'artiste, s'associe avec son frère Patrick, le financier. Le mariage donne un résultat remarquable, un vacherin fait au Québec, une appellation contrôlée Chaput (ACC) qui embrouillera un peu plus nos fonctionnaires d'Agriculture Canada. Ce fromage de vache fabriqué selon la tradition du Mont d'Or et qui pèse entre 400 et 500 grammes mérite le détour. On nous promet aussi pour bientôt une collection de chèbres «chapusiens». Le Vacherin Chaput est en vente dans toutes les fromageries dignes de ce nom.

■ Drôle de nom pour un fromage: le Peau Rouge. Le type de pigment naturel de ce fromage a mené Jean-Philippe Gosselin, de la Fromagerie Caron (maintenant Saputo), à retourner à ses anciennes amours, le fromage. Il n'arrête plus d'importer et de créer de nouveaux fromages. Le tout nouveau bébé est un pur délice qui concurrencerait aisément un très bon conté.

■ Louise Décarie dirige une maison de gâteries que tous les enfants souhaiteraient habiter avec leur grand-maman. Cette belle maison de douceurs navigue entre suçons, biscuits anglais d'exception, nougats, calissons, chocolats et beaucoup de produits exclusifs comme l'élixir de rose ou le pain d'épices. La



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Dans le futur, peut-être faudra-t-il payer un supplément sur certains vols pour pouvoir simplement... ne pas manger.

Confiserie Louise Décarie est située au 4424 de la rue Saint-Denis, à Montréal. % (514) 499-3445.

■ Nous sommes au temps des bonnes vraies noix, dites «de Grenoble». Il faut les choisir non blanchies, non lavées. Elles sont excellentes avec le fromage ou la salade d'endives. Dans les marchés publics, magasins et épiceries fines.

■ Cette semaine avait lieu le lancement d'un nouveau magazine, *Flaveurs*, portant sur la gastronomie. De très belles photos illustrent des recettes ou des portraits de personnalités reliées à l'alimentation. Trucs, produits ou matériaux se rattachant aux arts du bien boire et du bien manger. En vente dans les kiosques au prix de 5,95 \$.

Biblioscopie

Daniel Pinard, Encore des Pinardises, Boréal

Ce qui m'impressionne chez Daniel Pinard, c'est qu'il réussit à convaincre son éditeur qu'il n'est pas nécessaire de tout préciser à la lettre en cuisine. Ce que magazines, revues ou maisons d'édition s'acharnent à vouloir quantifier, Pinard s'y refuse et réussit malgré tout fort bien. Son dernier livre, dont plusieurs recettes ont été publiées l'an dernier dans *Le Devoir*, est maintenant en vente partout. À lire et à manger...

Hommage à Nicolas Jongleur

Quelle chance ils auront, Nicolas, les Chapel, Troigros, Point, Escoffier et les autres! Vous allez désormais retrouver tous sur le même pied à parler bouffe, pardonne-moi, gastronomie: grands chocolats, poularde de Bresse ou Pied de vent. Ils vont t'avoir, eux, tous les jours pour l'ordinaire, et même le dimanche pour la poularde demi-deuil comme celle que tu nous laisses. Tes traces resteront et des disciples te suivront. Laisse-nous juste un peu de cette part que tu réserves aux anges.

Merci, Nicolas, Philippe Mollé

La recette de la semaine

Chartreuse de caille à l'embeurrée de chou au vin

Pour quatre personnes

1 beau chou pommé émincé
1 oignon haché très finement
3 tranches de lard ou de bacon en dés
1 carotte pelée, coupée en petits dés
500 ml (2 tasses) de vin blanc, bourgogne aligoté de préférence
60 ml (4 c. à soupe) de raisins secs 60 ml (4 c. à soupe) de beurre
60 ml (4 c. à soupe) d'huile d'olive
6 cailles moyennes
125 ml (1/2 tasse) de fond de veau ou de sauce au porto
Sel et poivre, au goût

Retirez les poitrines et les cuisses des cailles. Faites chauffer le beurre et faites revenir les poitrines et les cuisses des deux côtés. Assaisonnez. Faites chauffer l'huile d'olive et faites revenir l'oignon et la carotte avec les dés de bacon. Blanchissez à l'eau bouillante le chou pendant trois ou quatre minutes. Egouttez le chou et disposez-le sur une plaque à four avec les légumes et le bacon. Assaisonnez, ajoutez les cailles et les raisins secs. Versez le vin blanc, couvrez et faites cuire au four à 350 °F pendant 15 minutes.

Beurrez des moules à crème de quatre à cinq pouces de diamètre. Remplissez à moitié de chou et ajoutez trois suprêmes et trois cuisses, puis recouvrez de chou. Tassez bien le mélange.

Faites cuire au four, au bain-marie, les moules à 350 °F durant 15 minutes.

Démoulez et servez avec le cordon de sauce ou de fond de veau tout autour.

Note: l'idéal est vraiment de désosser les cuisses des cailles avant de les intégrer dans les moules.



Toutes les compagnies aériennes offrent jusqu'à 15 ou 20 menus différents qu'elles évitent toutefois de trop faire connaître.

Tout baigne dans l'huile

Huile d'olive extravierge Puget
Provenance: France
Bouteilles de 1 litre et de 500 ml
Prix: 16,99 \$ le litre
Dans toutes les épiceries

■ Bouteille blanche, ronde, stylisée. Même s'il est clairement indiqué, sur le dos de la bouteille, «à consommer avant la date inscrite sur le bouchon», rien n'apparaît sur celui-ci, sauf un numéro indéchiffrable.
■ Couleur: vert pâle, reflets dorés.
■ Odeur: olive mûre et noisette.
■ Goût: huile onctueuse, à la limite de la fraîcheur. Saveurs de noix et d'olives mélangées. Piquante en finale.
■ Conclusion: cette huile n'est pas à son meilleur. Mélange de variétés évident (Tanche? Picholine?...).
■ Mon appréciation:

Huile d'olive extravierge Orphée
Provenance: Espagne
Bouteilles de 500 ml et de 750 ml
Prix: 7,99 \$ pour 500 ml
Épiceries fines et magasins d'aliments naturels

■ Bouteille verte, ronde, stylisée. Date de consommation indiquée sur la bouteille («25 10 01», dans ce cas-ci).
■ Couleur: jaune paille et reflets verts.
■ Odeur: très discrète et non agressive.
■ Goût: huile enrobante et onctueuse. Manque de parfums et de saveurs. Saveurs d'olives et d'artichauts. Piquante en finale. Mélange de variétés.
■ Conclusion: huile d'olive acceptable, sans être la meilleure des huiles espagnoles, mais à un prix très bas. Huile qui manque de caractère.
■ Mon appréciation:

Chef cuisinier et consultant en alimentation, Philippe Mollé nous présente chaque samedi dans cette page la recette qu'il exécute en direct à l'émission *Le Samedi* et rien d'autre, animée par Joël Le Bigot, sur les ondes de la Première Chaîne de Radio-Canada

Concours LE DEVOIR

Les Bordeaux, tout leur réussit!

CE MERCREDI DANS LE DEVOIR



GAGNEZ

Un voyage pour DEUX en FRANCE dans la région des grands vins de BORDEAUX